中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
電話 [illegible]
今日出紙三大張 每份港幣壹毫
（外埠版轉寄大張）
新聞紙類第七九二號

越共軍射擊美直升機 一連串擊落五架
一美軍上尉斃命七美軍死傷

詳情及圖片刊第五頁

越共發生內鬨 向柬埔寨籍共黨進攻

【西貢二日合衆國際社電】據美軍發言人宣稱：越共部隊本日擊落五架美陸軍直升機，結果有美陸軍上尉一名被擊斃，及另有五個美國人被擊傷。該發言人謂，該被擊斃之上尉，係當時乘坐一架直升飛機在金甌半島東端（在西貢西南約三十哩）參加政府軍之強攻。該發言人謂，該等受傷之美國人，顯係直升機機上人員。該等被擊落之飛機，有四架係來自駐於金甌第九十三直升機連之「H二一式」直升機。另一架係來自駐於西貢新山機場。

【西貢二日美聯社電】刻正設法破壞西貢政府權力之越共及柬埔寨籍叛軍部隊，經已開始互相作戰。美國高級軍方人士謂，越共部隊曾在此間以西一二〇哩地區，與有柬埔寨人血統的越南叛軍發生衝突。據消息宣稱：越共佔領在池東附近之一個山嶺，該柬埔寨籍叛軍，則在附近另一個山嶺設立其據地。該地離柬埔寨與越南邊境不及十哩。據悉西貢部隊與彼等叛軍間，經已開始利用該等叛軍部隊間之衝突。一個美軍特別小組，經已在該兩個山嶺間之峽谷，建立一個營地。

【西貢二日美聯社電】共黨地面砲火，星期三日擊落運送政府軍前往戰區之美國直升機。據悉，三名美國人（包括一陸軍上尉在內）已告喪生，乃有四人受傷。

倫敦「中國協會」報告稱
中共在目前情況 無錢購買英貨物

【倫敦二日法新社電】中共現方趕草恢復其工業進度之計劃。此乃「中國協會」（一個英國商人與中共貿易者之團體）在其最近一個月報中表示之信念。該協會指出，中共現正開始從其近數年農業失收中復元時稱：「農業基礎既經改進，則工業方面曾被間斷之進展無論在質或在量上，將恢復有秩序進度之可能。從此一種証據，現有理由推論中共正在起草個新計劃。此能計劃所需要者，將甚工廠設備及其有關係之技術。此外，類如在中共越襲之工廠內應用之科學知識，仍有需要可能」。促請英國商人從事於持久之努力，以期在彼等之出品及進步上，使中共感覺興趣時，該協會稱：「在中共之財力能許可共致力於廣泛採購時，雖仍有若干時間，但在一個適當時期中，吾人確信此方面之工作現正開始。」該協會報告在過去失敗期中，代表聯合工業，中共金屬協會及中共化工協會之中共代表團，曾經訪問英國。

【倫敦一日路透社電】中國協會每月新聞公報本日宣稱：英國對中國大陸之輸出，由去年一月至十月共達六、八七四、五五四英鎊，如與一九六一年同一期間之一〇、九三五、五九七英鎊之總額相比較，係減低四百萬英鎊以上。英國來自中國大陸之入口貿易，在同一期間共計一九、〇七五、四五三英鎊，其低減之數字，約與出口之數額相同，計一九六一年一月至十月之輸入總數字，為二三、五二八、二五〇英鎊。棉紗係在輸出方面最大一批之項目，計為一、一七五、八四七英鎊，過其後者為鋼鐵，計有一、〇六五、五〇八英鎊。其次為人造纖維（四九八、〇四九英鎊）等。英國輸入服裝最大一家之貨物，係價值八、三六六、三九九英鎊之白銀。其他項目有豬鬃毛（一、五九〇、一三一英鎊）、大錫（一、三一一、二三一英鎊）及開斯米羊毛（一、〇九九、九五二英鎊）等。

英方已獲得証據
婆羅乃叛軍 是印尼支持
英軍正圍捕叛軍首領阿繁迪

【婆羅乃城二日合衆國際社電】此間情報人士今日稱：婆羅乃之叛亂份子（估計共約三千兩人），約有百分之廿，曾在印尼婆羅洲境內受訓。若干被俘叛亂份子所供之受訓地區，其一為印尼婆羅洲內之馬林瑙。此間情報人員提出文件，顯示被婆羅乃當局取締之人民黨（即近衆叛亂之策動者）內最高級首腦曾設立一個「最高作戰委員會」。據報：此委員會各領袖於發印尼婆羅洲境內同情者支持之下，逃在此間積極從事地下活動。[illegible]（乃婆羅乃叛亂領袖阿繁迪哈里之左右手）仍在失蹤中。[illegible]

【勿拉邦二日路透社電】據今日報導：英軍與婆羅乃之保安部隊正在收緊包圍圈，以捕捉被公認為婆羅乃叛亂份子之軍事首腦之阿繁迪。保安人士稱：一般相信阿繁迪現匿於[illegible]區」之森林內。阿繁迪現年四十歲，係婆羅乃「人民黨」之領袖。保安人士稱：婆羅乃保安隊且在搜捕該黨之其他首腦人物。

印尼外長 抵達北平

【北平二日路透社電】印尼外長蘇班特里約今天乘機抵達此間，與中共「總理」周恩來進行會談。蘇氏將同時與中共「外長」陳毅會談（渠將聯合錫蘭總理班達拉乃基夫人提出可倫坡會議之建議，以期解決中印邊境爭端。）

【東京二日合衆國際社電】中共官方之北平「人民日報」今天稱：「中國人民」支持印尼政府召開第二次亞非會議之建議。」該報在歡迎印尼外長蘇班特里約抵達北平之社論中，對擬議中之第二次亞非會議發表此項評論。

印指中共軍 砲轟拉達克

【喀什米爾．斯林那加一日路透社電】據此間於本日所接獲之消息稱：中共部隊，曾於十二月三十日，砲轟在拉達克地區之楚舒勒小型機場郊區。該項砲擊行動，持續五分鐘。對於印軍陣地未有造成若何損失。（印度與中共部隊，刻在此間橫越若干哩山嶺互相對峙。自中共於十一月廿一日單方面停火以來，並未有報導關於此個地區開火射擊之若何消息）。

【加德滿都一日法新社電】據此間所接獲之可靠消息稱：中共經已在遠離在尼泊爾與西藏邊境之加德滿都地方完成加德滿都至拉薩之公路。加德滿都係在尼泊爾境內，而拉薩且在西藏之對面，該公路係經由該公路，曾在西藏鋪築而行至中共以前。加德滿都以北十二哩之康提地方擁有一條可供使用之公路。

美第七艦隊 巡邏艦隊司令 麥佛森今抵台

【台北二日法新社電】美國協防台灣司令部今天宣佈稱：美國第七艦隊巡邏艦隊司令麥佛森海軍少將，定明天抵達台北作為期兩天之正式訪問。麥佛森少將於去年十一月三十日出任總司令之職，此次訪問乃為渠接任以來之首次來台訪問。麥氏在此間將拜會中美軍方領袖，將同時訪問美聯合作戰中心及中美空軍作戰司令部，麥氏將於參觀後，於星期五下午離台前往沖繩。

歐洲盟軍統帥 藍尼薩昨接任

【巴黎二日路透社電】藍尼薩將軍（六十三歲）今日在此間接任歐洲盟軍最高統帥之職位，諾斯達德將軍退休。

天樂里摩利臣山道15-17號
[illegible]
廉價出售（六十個月分期付款）
先付（首期等於交建築費）
月付（月供樓價等於納租）
經已建至五樓 二個月內完成
洽購處[illegible]公司電話 30453 28205

特別啟事
業主原定保留向南便樓宇一萬餘元起
五十層自用及收租現為應顧客要求特
全部撥出及照原有待遇讓售以酬顧客
第一期 美景樓
洽購處：本大樓辦事處 九龍土瓜灣落山道廿一號（对正海心廟）

英來大廈
本公司為酬謝顧客特設長期付款辦法：
分兩年、三年、四年、五年付款，平過交租。
首期定金祇付數千元。每月祇供三百餘元租金作樓價
四個月便可入住（本大廈已建至六樓）
（百餘年期）
旺角汝洲街頭柏樹街大單邊
本公司提倡住者有其屋，平過交租，免受迫遷之苦
洽購處：建煌新記建築公司
萬宜大厦三樓223室 電話：26033,36573
或本地盤電話：804218（假期照常辦公）

九龍勝利百貨公司 創業十三週年紀念
一律九折十四天
酬謝顧客 一年一度
港九分行同時舉行
彌敦道·六一九号
太子道·三八八号
大埔道·六十五号
青山道·一三〇号
筲箕湾道二弍〇号

均輝有限公司1963年新春大貢獻
由最富經驗之旅遊專家安排
環遊澳洲 HK$5.500
一九六三年二月九日出發
環遊星馬泰 HK$2.150 HK$2.550
一九六三年二月十六日出發
德輔道中萬宜大厦地下L·18號
電話：21938, 28061, 28062, 28063.

九龍壽山中學附屬幼稚園招生
校址：九龍順寧道三零零—三零六號
招收：㈠幼兒班80名㈡幼稚低班35名㈢幼稚高班30名
報名：即日開始
入學試：壹九六三年壹月六日（星期日）上午十時
董事長陳樹桓 校長李嘉柏

九龍華商會計專科夜日校招生
中華民國政府立案 校址：旺角通菜街[illegible]號
（甲）一年制：高級會計專科。（乙）二年制：商業簿記、銀行會計、成本會計、會計學、高級會計、高級成本會計。
會計專科本部。（丙）選修科，中文部—簿記、會計學、高級會計（參加L.C.C.考試）
英文部—
一月二日新班上課 電話：八四四九六[illegible]

香港商業專科學校招生
香港校址：禮頓道五〇至五四號四樓
九龍校址：太子道三五三號
開課：一月二日
課程：英文部—初中高級簿記會計，速記，商業信札
商業常識，香港稅法及打字等
（預考倫敦商會，英倫商學院及別文証書試）
中文部—商業簿記（兩個月結業，贈講義）及會計學等
函授部—英文初級簿記及英文商業信札班
詳細章程備索 電話：七七二九七〇・七七一六三四
（英國LCC夏季各科証書經已收到請各生速返校領取）
校長：邱在光 B.COM., AASA., FAIA., FCCS.

本行昨日舉行創業四十三週年紀念暨註冊為有限公司，承
社會賢達 政府長官 商業先進 客戶友好 光臨指導 惠贈厚儀 函電馳賀
高誼隆情 銘感無似 特以款待未週 深抱歉疚 謹此
致謝 伏希
亮鑒
道亨銀行有限公司
董事長 董仲偉
副董事長 董鶴年
董事 董之英 董錫輝 黃世澤 許友吉 顏貽碧 戴悅生 李寶 蔡永亨 鄭作霖 廖陸 盧偉林 鞠躬

如惠刊本報廣告者請撥電話：二弍一六零接洽

夜校學生之多，首屈一指
香港韋定英文會話學校
九龍英文會話專修夜校
首創電視教學，每間課室均裝備電視機，由本月開始。
中文講解 詞明意達 容易吸收 一學即用
特設課程
從頭讀起，三月完成，保證能講日用英語。
課程去蕪存精，所學的都實用，不實用的不學。費時少，收效大。
鼓勵初學，三個月共收45元
出國學生、僑眷，不可不讀！
離開學校的學生，不可不讀！
想謀優異工作者，不可不讀！
人人應讀，人人能讀，不論年齡、階級、性別，一律歡迎入學。
三大課程：
（一）實用流行英語：教材活動，適合時間、環境、生活，課課不同，句句實用，今天學，明天用。
（二）英文文法淺解：中國人學英文，首先要做到文法上無錯誤。用中文淺解英文文法基本原則，一個月內完成。
（三）七十二行英語：行行適合，人人實用，不論向那方面就業，都能學到即用。
九龍英文會話專修夜校 報名地點：亞皆老街珠海學院內 加連威老道楓林小館
報名日期：一月二日至四日 上課時間：每日下午七時及八時
香港韋定英文會話學校 報名地點：銅鑼灣東院道本校 恰和街90號闌生士多
報名日期：一月二日至四日 上課時間：每日下午七時及八時
鄧樹勛先生每逢星期一下午九時二十五分在麗的呼聲電視授課，敬請注意。
兩校全部冷熱氣設備
校長鄧樹勛

甘迺迪對世界新態勢的看法
中共經濟失敗與狂妄 顯示其侵略野心未戢
約翰根室指出中共向印用武四大原因

【紐約一日中央社電】甘迺迪總統在一九六三年一月十五日一期的「展望」雜誌獨家撰寫的一篇專文中，寫道：「中共的經濟失敗，與明顯侵略和好戰，已向全世界昭示出這個一個政權的真正性質。」甘迺迪在表示他與美國在今天世界中的新態勢看法時，認爲「在亞洲及非洲那種被認爲其反前民主或與低度開發的地區，是最適合共黨發展的地方，共黨的成功，已越弱下來」。甘迺迪總統的專文，爲「展望」雜誌的「我們處境如何」專號的主要文章。該專號並包括「內幕」作家約翰根室的一篇「瓜分世界的檢討」，他談論美國與其盟國與中立國及共黨的關係。關於「中共與印度」，根室寫道：「更其顯然的，中共攻印度如趨中共貿然之爭論，那個西方及印度本身都將是大災禍。中共當初何要從事這一次的冒險？第一：是由於權力政治，他們想要證明亞洲的首國是他們而不是印度人。第二：中共由於隱伏因素，營謀及人口的壓力，而想要對外擴張，在冰凍的喜馬拉雅山區道下面，趁着縮減，其頂的印度的豐饒而富庶的河谷。第三：是由於共黨的緣故，中共想要向共產世界的其餘地方表示他們並未像蘇俄一樣變成「保守」及「妥協」，且目前他們仍然致力於征服世界及世界革命的國際馬克斯主義者，並於以小鬥爭換取大利益的表示而工於心計的中共，想要從莫斯科取得領導地位。第四：中共之進攻印度，很可能是一項計謀，用以掩飾其嚴重的內部失敗，諸如「大躍進」的失敗，及農業的嚴重，那對美國將是好消息。」他的印象是：莫斯科與北平的分裂，「現在並不完全」。

甘迺迪擬與戴高樂 舉行兩巨頭會議
商討建立北約組織多邊核子部隊
戈倫昨攜甘迺迪私人函飛返巴黎任所

【華盛頓二日合衆電】據此間消息報稱：美國總統甘迺迪之有意早日與法國總統戴高樂舉行會議，討論建立北大西洋公約組織多邊核子部隊事，引起此間推測——認此項行動可能於頭三個月內出現，較各官員所預測者爲早。外交界消息稱：現返回巴黎之美國駐法國大使波倫，曾攜有甘迺迪總統致戴高樂總統之函件，觀察家謂：此函件可能觸及會談之可能性問題。惟通常可靠之外交界消息稱：目前此間未有決定性計劃。甘、戴兩氏上一次會談，係於一九六一年在巴黎舉行，當時討論戴高樂總統由甘迺迪安排訪問巴黎之時間。

【巴黎二日路透社電】美國駐法國大使波倫，與甘迺迪、麥美倫之巴哈馬會談後，已於今日返抵巴黎。渠稱：……「北極星」飛彈供應法國建議之事「特別指示」。此間外交界消息稱：波倫可能在日內晉見戴高樂總統舉行會談，並將對甘迺迪總統所提議……[illegible]

古巴人舉行示威
要求瑞士協助離開古巴 與親加斯特羅分子衝突

【哈瓦那卅一日合衆電】……據報：若干加斯特羅反對份子……聚集在瑞士大使館前，……請求協助他們離開古巴，……與加斯特羅份子發生衝突。……[illegible]

老克向西方危言恫嚇 謂可數小時毀滅西方
承認鐵幕內有紛爭但係家內之事
美官方指老克談話並無新穎之處

【莫斯科一日路透社電】蘇聯總理克魯雪夫今日在新年時向西方發出警告，謂西方如發動戰爭，則可能在幾小時內完全被粉碎。……[illegible]

【華盛頓一日合衆國際社電】美國國務院官員……[illegible]

東柏林發生 神秘爆炸

【柏林二日合衆國際社電】西柏林警方今日稱：貼近東西柏林分界線之東柏林市內……[illegible]

美減稅計劃 甘迺迪愼重草擬
避免受議員挑剔

【佛羅里達州棕櫚灘二日美聯社電】……[illegible]

英駐法大使 訪晤戴高樂

【巴黎二日路透社電】英國駐法大使狄松……今日謁見戴高樂總統……[illegible]

柏林美軍司令 波爾克繼任

【柏林二日……電】……[illegible]

宇丹聲明 喀坦加問題 談判太遲了

【聯合國二日路透社電】聯合國秘書長宇丹，今日宣稱：聯合國不再恢復喀坦加問題之談判。宇丹相信：目前「談判已太遲矣」。

周恩來不懂幽默
對英論壇週刊刊載周恩來函事件 竟向英抗議並要求刊登中共聲明

【倫敦二日路透社電】「論壇」週刊……[illegible]

馬總理拉曼指出 婆羅乃叛亂計劃 企圖推翻馬來亞

【吉隆坡一日合衆國際社電】……[illegible]

老克電甘迺迪賀歲 盼今年更加好轉 改善國際間形勢

【莫斯科二日路透社電】……[illegible]

印尼東部 加瑪拉瑪火山爆發 三千餘人無家可歸

【耶加達二日法新社電】……[illegible]

印華僑財產 竟被接管 美其名謂「加以照顧」

【加爾各答二日法新社電】……[illegible]

周恩來再強調 可由和平談判 解決印邊糾紛

【巴黎二日法新社電】據北平電台稱：中共「總理」周恩來今天再度聲明，中印邊界問題，應可而且能……以和平……解決……[illegible]

尼赫魯罵中共 是一條大鱷

【新德里二日路透社電】印度總理尼赫魯今天稱：中共之行動，「有若一條在印度洲池塘中之巨大鱷魚，企圖吞噬小魚」。……[illegible]

社論

待從頭收拾舊山河！
——對今年國家局勢的展望

文天祥過伶仃洋詩：「山河破碎風飄絮，身世浮沉雨打萍」；岳武穆滿江紅詞：「待從頭收拾舊山河，朝天闕」。古代忠臣義士，他們於國家艱危之會，必以「重整河山」爲己任，不論遭際如何坎坷，亦從不改其素志。因此成功也好，成仁也好，對他們來說，皆無所謂榮辱得失，而祇求「行吾心之所安」。如上引文天祥和岳武穆的詩詞，前者可以比於十年前反共愛國人士流亡海外或淪陷大陸之心境，而後者則是大家努力以赴的目標，亦爲彼此砥礪和互勉的素志。論今天的形勢，我們的反攻時機大體上已成熟，故「從頭收拾舊山河」，「靑春結伴好還鄉」，我們都應該以行動來實現，再不能守株待兔，就是感慨於「可憐白髮生」了。

正如蔣總統在今年元旦文告中指出：毛澤東在其內憂來已，外患（亮獸契夫對他的「罵」）交迫的四面包圍中，中共內部早已陷於「人人自危」，亦人人自危」的嚴重精神打擊，因此不管毛澤東如何裝腔作勢，掙命掙扎，亦總無法逃出那種歷史上必然敗亡的定律。但是，國家領袖也告訴了我們：「歷史上沒有應復的自由，也沒有坐享的勝利」，在毛共內消外長、必然滅亡的今日，我們要再造河山，就必須以大仁大勇的革命精神，來恢復國建國的道路。這亦即是說，我們要以所有力量來推倒中共暴政，要以果敢行爲來打開眼前僵局，我們不能讓北平有喘息的餘地，自也不容對國際局勢寄予幻想。因爲我們了解，反攻復國是我們本身的責任，對國際關係言，也是「可與樂成，不可與圖始」，故亦必先我們不以苟安圖存，然後才會取得友邦的同情，甚致他們的助力。而根據過去所得的經驗，我們任何努力都不會白費，如在較早幾年前，有些外國人士還會譏笑我們的反攻大陸爲不切實際的「神話」，但自經過中共對金門砲戰的失敗，再證以大陸飢餓難民的向外逃亡，他們的原來觀念，便無法而不在事實面前有所改變。如謂「國軍但有機會踏上大陸，便不難步行至北平」，這便是出於英國的觀察家之口，可以代表西方人士觀我們反攻觀點的修正。唯其如此，所以我們要光復大陸，迎接這「迎勝虎躍」的一年，就得要鑑其在我，好自爲之，擇有以發揮此復國中興的機運。

爲了配合軍事的完成和進步，政府當局正以「革新、動員、戰鬥」三大口號，來號召發致治和社會的風氣，我們於此，也願提出幾點有關意見如後：

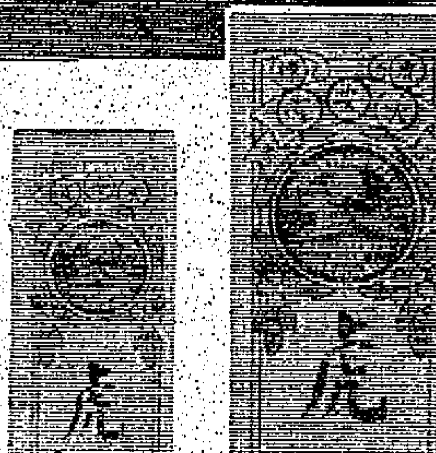
第一、以認識代盲從——這是一個觀念的問題。我們以爲，世界事物在不斷的變，而敵人情況和我們本身，也有不少已變將變的事實存在；故爲了因應這祇「變」的環境和時機，我們自得要有一種淸醒的頭腦，隨時隨地就主觀要求和客觀情況，認識慎思明辨，揚棄固執，適的保留下來，不適的就任其淘汰。無論是與軍事攻，更或思想，其中殊免不因我們國家處境的有異乎時而刻轉變，這就得要去獨立存精，才能適應這個「變的時代」。因此如何提高這種「認識」的智慧，拋棄一切「盲從」的包袱，這無疑是我們當前所不應忽視的一點。

第二、以開創代保守——這是一個精神的問題。保守並不一定是壞事，但如祇知保守而缺乏開創，這就可能成爲靜止之水，不動的門，時間久了，就難免會有「腐」、「蠹」發發的現象。當然開創或非人人所能爲，故亦必須我們國家對此有所鼓勵，然後才可以振作人心，蔚成風氣，這是我們所要知所致力的第二點。

第三、以冒險代苟安——這是一個行動的問題。我們知道，好逸惡勞是人類的共同弱點，而好逸者每易於苟安，惡勞者往於犯難，此亦爲一般人所不能避免。但現在我們的反共事業，卻是一種非生即死的門爭，在主觀上根本不容我們苟安，這就不能不要有披荊斬棘的精神，出以冒險犯難的行動。其實天下事也無所謂「苟安」，故古人也有說：創業難，守成亦不易。因此祇要我們不是「盲目的冒險」，則機有危險困難，亦應無不可克服之理。譬如說反攻，我們就應有這種堅強的自信，這是有關我們行動決心的第三點。

在上述這種要求下，我們更要以公義代私情，凡於公家有利的，率先付之實施，否則就表之高閣，以免以私害公，妨礙了一切的革新和進步。

當這今年大局，我們的國家命運，正如蔣總統所說：「一觸即發正在消逝，黎明已經在望，乃至多就將過去，國家必然來臨。」爲了迎接光明，使反共復國早其功於一役，我們但願舉國上下抖擻精神，政府當局銳意興革，把大陸的破碎河山，早日換過一番新面目。

隆重介紹
家庭裝大號

虎油
驅風救急·萬病回春
虎標永安堂出品 著名萬金油製造廠

歷史最久！聲譽最好！
偉定英語會話學校
爲本港英語學校之始祖，創立至今已有兩年餘歷史，成績卓著，深蒙各界人士讚許。現本校爲適應一般人士要求，特於一九六三年一月四日起擴充新生及初級班，保証在六個月內能講普通日常英語，報名從速。
校長：偉定 J. R. WHITING 校址：九龍彌敦道……
報名處：九龍佐敦道……
註：本校校長精心編著之CAN YOU SPEAK ENGLISH? 書經已出版，歡迎購買，請到本校辦事處或夜校。

承遺囑信託人命賣車物業出投
啓者：拍賣人統沙定期一九六三年一月九日星期三日下午三時在香港……舉行拍賣下開物業……[illegible]
香港一千九百六十二年十二月二十九日
賣主律師 希仕廷律師行
拍賣人 統沙 同啓

警務處通告
茲因花園道美國酒店外邊於本年一月五、六、七號一連三日進行敷設水管工程，對該道之車輛往來不無影響，爲此籲請各司車人士，在上述期間內，務須小心謹慎，因該道上將交通臨時限制，有改爲單綫行車之可能也。
警務處長

市政事務署
爲收集垃圾工作事
一九六三年一月六日（星期日）下午各區收集垃圾工作將全部停止，至一九六三年一月七日星期一照常恢復。
市政事務署署長晏韓

旅港增城商會 增邑增龍義堂 選舉啓事
本商會定於一九六三年一月三日下午八時在會內舉行會員大會選舉第五十二屆理事，又增龍義堂定於一月五日下午八時在同址召開會員大會選舉一九六三年度值事，希各會員分別依時出席爲盼。
旅港增城商會 增邑增龍義堂 同啓

退股啓事
啓者：……[illegible]
一九六二年十二月廿四日
……方代表律師 ……生律師行啓

英皇御准香港賽馬會
本會馬主凡有馬參加本會一九六二年至一九六三年度第六次賽馬而其者，請將出賽馬匹及騎師決定書於後列日期時間送交賽馬地本會司理室辦理……「一九六三年一月四日（第二天）星期五上午十時」
一九六三年一月二日
司理晏嘉士

英皇御准香港賽馬會
本會一九六二年至一九六三年度第七次賽馬定於一九六三年一月十九日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名書均經製就，請向總山大廈九樓本會司理室，跑馬地本會會所，山光道本會廐所等索取備用，至於馬匹報名參賽定於一九六三年一月九日星期三午十二時截止，茲承本會董事局命，特此通告如右。
一九六二年十二月卅一日
司理晏嘉士

豐裕蠔油 新界元朗
本公司工展會攤位第三街，生曬蠔豉，即日起一律八折優待。
旅遊去處——車可直達
請往新界深灣白坭 豐裕蠔油公司蠔場
新鮮生蠔、純正蠔油、優質蠔豉、諸色光蠔
由流浮山至白坭十分鐘車可到達
蠔油、蠔豉：元朗本公司亦有大量供應
本公司地址：元朗擴大街八號 電話：八八八轉三九七

妙立案 裁剪女學校 正分校暨夜校 生招
新班開課：一月九日
科目：裁剪、機綉、編織
時間：上午、下午、夜班
報名：即日起親臨正校
校址：正校：九龍彌敦道……二九號（近佐敦道口）
分校：香港銅鑼灣……道十六號（近恩平道口）
電話：正校：六〇七九七 分校：七七二五九七

基督教 啓元英文書院 招生
英文部：由 P. 6 至 F. 3
中文部：一年預備班至六年級
報名即日起 考試日期在校內公佈
校址：旺角彌敦道六九九至七〇一號 永安銀行樓上
電話：八一四八〇一
校長：李永紹

聞
先夫羅六伯諱嘉善先生，於去年元月二日下午二時四十分在瑪麗醫院壽終正寢，享壽三十八歲，遵移萬國殯儀館治喪，擇定三日下午一時成殮，四日下午二時出殯安葬跑馬地天主教墳場，謹此報聞。
如蒙賜奠，請折現金，移贈天主教……
未亡人羅伍淑儀 率男守偉 女偉瑤 泣告
治喪處：萬國殯儀館 地址北角英皇道……電話：……

森比可能已赴查杜維
傳已要求聯軍停火 俾返首都進行談判
同意英所提條件返回伊利沙白維

【伊利沙白維二日合衆國際社電】因擒獲被炸而暫時受阻之聯合國軍，於今日恢復攻勢，向喀坦加西部之兩大據點查杜維與科維齊前往。喀坦加總統森比之行踪，仍是個謎。有報導稱：森氏已躲返而在科維齊與其部隊同處。（剛與彼德維之外交人士宣稱，接近查杜維聯合國礦業公司之電報，指森氏曾要求於查杜維通伊利沙白維之公路一帶停火，俾渠得可返回伊利沙白維，從而與剛果共和國恢復秩序。此一報告暗示：森比可能已赴查杜維。）現有報導稱：在科維齊與查杜維之間，有實力強勁之喀坦加部隊屯駐。聯合國發言人稱：聯合國噴射機，已擊毀喀坦加於科維齊之基地。然而迄無跡象顯示喀坦加總已同意聯合國當之將所有飛機全數交出之最後通牒。

【法新社二日綜合報導】據喀坦加之內閣照明稱：喀坦加總統森比，已同意英外交大臣荷姆所提出之條件，回返伊利沙白維。今日下午由查杜維（喀坦加西北部）發出之內閣公報稱：㊀喀坦加國家銀行之行長，必需找出聯合國務之外來收入之區額，及㊁森比必須獲得担保，以使其值返伊利沙白維之時，完全得到自由。南非報業總會謂：森比已于今夕在約翰尼斯堡與聯合國務人員會議，並對彼等宣佈渠已接受荷姆之建議。

聯軍與喀坦加部隊 在公路上展開激戰
喀政府繼續抨擊美破壞喀境經濟

【剛果民間首都布拉札維二日法新社電】此間於昨晚宣佈喀坦加總統森比辦公室所發之公報，內稱：喀坦加政府曾下令，前屬下憲兵將北羅德西亞與喀坦加之間電塔破壞。公報稱：「喀坦加政府爲保護民衆起見，而且被迫採取措施，以免發生於聯合國抵達時造成之恐怖屠殺事件」。公報稱：「如所週知，聯合國與美國，均以喀坦加之禁運經濟，打擊喀坦加，而且利用軍事力量，以圖破壞此一國家之經濟形勢，並在喀坦加國土之內，散播無政府狀態。」

【伊利沙白維一日法新社電】此間聯合國軍與喀坦加憲兵隊今日在伊利沙白維與查杜維之間公路上激戰，聯合國軍之印度部隊，今晨八時半前進時，遭遇頑強抵抗。聯合國軍（印兵約一千五百名，及一部份愛爾蘭兵之裝甲縱隊），在推進中遭遇喀坦加之猛烈砲火。印度派出之三連喀坦加憲兵隊今午在伊利沙白維查杜維之間公路上發生激戰，結果聯合國部隊中有印兵四人陣亡，十一人受傷。聯合國軍方面稱：喀坦加軍已炸毀烏坡小橋樑，又由是使彼等須渡河抵抗。喀坦加憲兵已被迫後撤，但未見有確實之傷亡數字。

歐洲嚴寒未減 風雪橫掃倫敦
倫敦商店禦寒用品全部售罄

【倫敦一日路透社電】歐洲數地今日報導有陽光，但氣溫仍然低降，其中倫敦三度（華氏零下四十三度）。英國在瑞士最低溫度紀錄，則爲在瑞士錄得之零下二十三度。本社日內瓦記者報導，英國六名的寒流，仍繼續在瑞士的阿爾卑斯山區的及意大利，但那米蘭與何爾卑斯山區的阿爾卑斯未見的大雪仍在下，在英國，仍有四個地區溫暖，而且氣溫回升的低壓及英國南部……

倫敦南部的下雪係入十二年來之最甚者。一阿爾卑斯山區的公路已被迫停止了交通，公路則阻塞。目前英國最高溫度紀錄的下雪預計……

某大商店被迫，一霎那已一對無餘」。男子用品商店則皮鞋道，各界男子爭購皮鞋，共年齡不一。

【倫敦一日路透社電】倫敦商店今日報導稱：禦寒衣物、皮帽、及羊毛長底衣今日迅速售罄，倫敦居民爭購衣物以抗冰雪。

麥美倫與荷姆蘭斯丹 商婆羅乃局勢新發展

【倫敦二日路透社電】英首相麥美倫今日與外相荷姆，及殖民地事務大臣，討論婆羅乃之最新發展。英國官方稱，此石油邦近年的叛亂，業經平息，但英國保護國婆羅乃之局勢，仍屬……

勿以美援軍火 進攻巴基斯坦

【印度・馬德拉斯二日法新社電】美國駐印度大使加爾布雷斯今天在此間記者招待會上說：「美國軍援印度與巴基斯坦，以解決其爭端，則美國將不表現任何偏袒。」

費城火災 損失慘重

【費城二日美聯社電】被視爲費城歷史上最慘之週二夜一場火災，焚燬一座九層之倉庫及工廠大廈，以……

去年十二月廿九日晚間，英國南部大雪紛飛，使地面積雪極厚。次日，倫敦國會廣場變成銀色世界。（美聯社）

菲總統表示 堅決要求取回北婆

【馬尼剌二日法新社電】菲總統馬卡柏皋今日表示：菲律賓堅決要求取得北婆羅洲之主權。馬氏在其記者招待會中說：菲律賓對該地主權之要求，在倫敦會議中，將與英方之正式談判中，堅持北婆羅洲之安全……

佐藤與池田交惡
主張日韓締交後池田讓賢
日國會可能今年夏宣佈解散 預料池田仍可在總選中獲勝

【東京二日法新社電】日自由民主黨副總裁大野伴睦預測：日首相池田勇人將在四月或五月解散國會，而將於今春締交之前後，一般改選予行總選舉。據悉，佐藤首相……則池田首相將池田……主張日本與南韓締交後，即應由佐藤與池田之交惡，最大原因，係佐藤之……

中共向緬甸 購米十萬噸
定本年內交貨

【東京二日法新社電】日本宣佈：中共向緬甸訂購白米十萬噸，於本年內交貨，雙方經於本年除夕在仰光簽訂議定書。中共代表雙方簽字者爲中共「對外貿易部」副部長林海雲，與緬甸「貿易委員會」副局長……

美主黨議員 卡爾昨病逝

【華盛頓一日美聯社電】美國民主黨參議員卡爾（六十六歲）二日因心臟病逝世，渠係前任與拉斯馬州之州長，並係拉斯參議院最有勢力議員之一。

卅二年獨裁統治後 多明尼加順利行民選
一度昂揚的反美情緒，在美國的實質援助下，已告消失。

・梁秀・

現代，沒有一個國家，一如多明尼加共和國曾受個人恐怖統治那麼長久。十九個月前，特魯志奴元帥被暴斃時，他已獨裁統治該國卅二年。雖然他的罪行還不及希特拉或史達林，但亦是一部充滿血腥與謀殺的史實。

六十歲以下的多明尼加人，從來未參加過自由選舉。這個國家從來沒有選舉過代表。可是，最近在極小騷動情形下，多明尼加共和國恢復民主選舉了。一百萬多明尼加人，大多數還是畢生首次選舉代表七個政黨的七位候選人。

廿四小時以後，確定了多明尼加的新總統，可能是唐博士，他是一位五十三歲的作家和報人。他的多明尼加革命黨，佔壓倒優勢。在聖多明哥城及聖地牙哥，保治的票數，比之公民聯合黨的菲那洛，佔絕對優勢。菲那洛在保守性的鄉村，佔巨大勢力，但是保治所運用的「土地與麵包」口號，對鄉村區亦發生巨大作用，把菲那洛預期的領先票數，減少了許多。

這兩位政治家在反抗特魯志奴活動中，都有長久的歷史。保治曾被放逐往紐約及迈亞密；菲那洛在國內逃亡。保治對于城市居民的聲望較高，他的政策不如菲那洛的黨派保守。二人及兩黨，在美國的觀察家心目中，都各具優點。

大選的過程，十分安靜，也許因爲投票的過程是新鮮及奇特，或許是多數多明尼加人尚未習慣于完全的自由。在大城市中還有較多的政治爭辯，但幾乎任何地方，均無動武事件。

估全國人口百分之七十五的鄉村中，農民早已堅定心目中要投票的人，如果據說菲那洛及其公民聯合黨的戶宗，使在村內的居民門牆裝及門口，塗上藍色漆油，倘使成保治的多明尼加革命黨，亦是簡單的。在東北部肥沃的施保谷，富有的園主向西說：「我，享以警揭，一個少年斯叫着奔取，滿臉鮮血，此後騷動歛跡。」

美援計劃是今年一月開始的。美經援處長戴康斯抵埗時，批准撥款二千五百萬美元，不久發現該國經濟足夠鞏固，不滿根源在於特魯志奴的缺乏士氣的警察，無能持法律及秩序的能力。戴康斯立刻從洛杉磯聘來兩位有訓練能援西班牙語的防暴偵探，及其幫手，兩位偵探將渙散無能的警察士氣，提高到能控制暴徒的地步。以前，從機關槍或機槍，遇到出事，但星期數內，便可以對付街頭的暴徒。以前，從機關槍傳械，遇到出事，據聖多明哥城一位商人說：「我首次見到新的警力與暴徒遭遇時，暴徒擲一塊石頭後，即向前推進，這次警察不逃走了，一個少年斯叫着奔取，滿臉鮮血，此後騷動歛跡。」

馬丁的原爲重複缺乏，美使館被搗毀，他的孩子所就讀的學校，也被反美的暴徒攔石。聖多明哥一度似完全無法受七人組成的國家委員會所控制，該會的成立，係主持政務，以迄大選爲止的。

但現在反美的表現已消失，在選舉的前夕，雖各地還潛伏此種情緒，但國家反對分子及煽動分子已相信並無美國威脅。邦納利還援受十項中肯的美援計劃的協助，使該國本身有若干戲劇性的改變。

數月前，多明尼加共和國還處于無政府狀態的邊沿，美大使馬丁的工頭妻子稱：「主人是個好人，他對于選舉比我們更爲明白。」但是，這個國家的人們，可以秘密選舉他們願意投票的人。

經援處長戴康斯估計，到去年年底，已提供可使三萬名多明尼加人就業的各項計劃。需耗資五千五百萬美元。爲了掃除該國百分之七十文盲，進行一項突破方案，即建學校十五間，容納學生一萬，并計劃繼續撥更多學校。

獨裁者特魯志奴喪生時，私人擁有多明尼加國土四分之一，此等土地現已屬于政府。當選總統保治說：「我們不必一開手便剝奪任何人的財產。」在進行競選運動時，他答應就職後將給予沒有耕地的七萬農民每人四十畝地。有人懷疑，他的諾言十年方能履行。

多明尼加政府官員及商人，在美國支持下，监成的突出成就，不限于首都。已有和平部隊六十二人，分佈在各地鄉間。另有一百廿一人，本月抵埗。多明尼加人稱之爲「可憐的美國人」。和平部隊幾乎在每一個角落擔任職位，給沒有浴室的村莊帶來衞生設備，教導農人開墾農地。此種工作，對消除反美情緒，大有幫助。

誠然，多明尼加新政府將來有很多巨大的任務。該國大部份人民稱爲貧窮，必須在困難中謀生。例如瘦小的奇伯及其家人，住在一間簡陋的鄉村石屋中，與百分之九十的人民一樣，無任何衞生設備，靠水桶將水挑送至乾旱的耕地，公共浴室、教導縫衣術及料理家務。同時，又要一個強固的政府，以整數以千計的人找工作及土地。該國目前的人口爲三百三十萬，每年自然增加百分之三點五。經過卅二年的政治暴政後，該國又再恢復自由，且決心要保持自由。

縱使採用一些資本主義方法 共黨世界經濟困難難解

整個共黨世界（包括蘇俄在內）的經濟都陷入困難境地，克魯契夫因此提倡採用西方資本主義者的方法來補救，可是西方專家認爲決難成功，除非完全擺脫馬克斯主義的束縛。

・古原・

在推行共產主義的一些國家中，處處都發生經濟蕭條，失業和破產；推行共黨制度的人有一個共黨國家的人民能享受經濟繁榮。社會主義的共黨國家，都會使經濟迅速生長，成爲富裕之國。

蘇俄現在再施行一次改革，意在使它跟這些較早的預言完全匹敵。

會引致經濟蕭條，大者和官員，都極度懷疑，施行共黨制度能否推行有效，足與私有企業相匹敵。德國入把蘇俄經濟比喻爲一部動力強大的汽車，卻失掉了一些汽缸。這汽車仍有很大的動力，但耗大量的汽油，馬達開始出了大毛病，這汽車更需要消一些新的火栓，通常祇是搞火栓，來加以更換的原因，由於一些神經過敏的火栓。因此之故，大毛病不久就重複發生了。克魯契夫現在要把他的經濟制度的錯誤加以糾正。

然而，他希圖施行的任何一種補救辦法，都必須得到馬克斯所規定的法則認可，而且必須得到現代共產主義認可。在德國專家看來，共黨制度的根本錯誤，是沒有一個自由市場來指導一個現代工業或農業系統所必須作的決定。共黨的一些西方國家爲了適應市場勢力所作的決定。

克魯契夫終究有這一經濟問題，所以他不斷談論「資本主義者的方法」。然而，共黨統治者不能用自由市場來決定生產和分配，因爲這樣會造成一個由消費者的需求作主宰的自由社會。克魯契夫現時欲在工業的經營上採用利潤原則，可是，這些利潤歸於國家，不歸於私有企業。

克魯契夫雖然認爲蘇俄工業的巨大浪費和無效率，是集體的缺乏，可是他不能用資本主義者的原則來解決這問題。據德國學者舉出的理由，共產因爲是造成世界共黨革命的必要工具，所以一定要保持經濟和政治生活的唯一統治者的身份。克魯契夫爲了達成世界革命的目標起見，現在還加強共幹的努力。他委任年青和有經驗的黨員，控制一切經濟事業。經理人爲了達成計劃者所規定的目標，將來會在資源的使用上，有較大的廻旋餘地。計劃錯誤，將來會用改革人造物價制度來減少。浪費發源極大的補助物價辦法，將來也會取消。然而，這新物價制度，因爲沒有一個自由市場，依舊是任意決定的。西德學者預料，這制度很快就會不合時宜了。

蘇俄的計劃者已接到通知，煤和鐵的價格要增加百分之四〇。焦炭增加百分之三〇，煤氣增加百分之一八。汽油價要降低百分之七，電力價降低百分之一五。

克魯契夫還突然決定鋼的生產不是一個解決一切問題的萬能答案（在往時，鋼的生產被視爲衡量國力的基本尺度）。據西德學者指出，鋼早已不是重要的工業，因爲鋼的使用已大大而省了，優於鋼的合金也發明了，俄人晚然覺了十七年，現在才發見這一點。

所以，克魯契夫現在國家的人，無異是糾正共黨制度的計劃錯誤。西德學者對俄所下的評語如下：共黨主義建成了一個現代最有效率的監獄，用來剝削勞動大衆。它又建成了一個龐大的武器庫，用來威嚇自由國家。然而，它至現在和可見的將來，都不能提供產生一定繁榮的根源，是中央僭嫉的……

西德有些經濟學者 波昂 這把他的經濟制度的錯誤加以糾正

有些西方國家的經濟學者，對這個問題作了一些答案，美國新聞與世界報導各國經濟學者的答案如下：

局勢急轉直下 中非聯邦解體了

「哇！」一張倫斯基爵士怒吼了，他的二百八十二磅的身驅在憤怒中顫動着。「英國政府要負我的」使這位羅得西亞及尼亞薩蘭脫離他的已有九年歷史的中非聯邦。曾在倫敦執業律師的瑞達博士（他再不用哈斯丁斯這個名）因爲大英國化了）所領導的一個黑人多數派，取得勝利，尼亞薩蘭預期於一年內脫離。北羅得西亞的首任黑人政府於兩星期前登台，想把它的拜年價值三億二千萬美元的銅礦工業，留給它自己享受，也將步武尼亞薩蘭後塵。甚至在南羅得西亞，一度是聯邦的三個成員中最積極的，新選的白種羅得西亞大陸錢的政府，已殿無的宣佈了羅聯邦「完蛋」了。

倫斯基並不首承認失敗。他在沙里斯保他的聯邦國會的緊急會議中堅持說：「我將繼續作戰，以延長中非聯邦」。務的論如何都是錯誤的一項決定。」在倫敦，負責中非事務的聯邦首相布特勒堅持的說，批准尼亞薩蘭的脫離是「我們的職責」。爲安撫一個強大的親倫斯基的保守黨集團，他說他將於明年初訪問中非，以看看有無機會可使兩個羅得西亞保持聯合。

他的機會似乎是微薄的。兩羅得西亞的選民認爲，以種族隔離分地區，北羅得西亞的白人，已經再投票支持選舉「完全的隔離」。雖然當前的黑人政府將不能擬出個中非的計劃，從而達到白人的政權，將把北羅得西亞可恥的聯合，以……「他們所製造的悲劇」。除非南羅得西亞的民族主義者，否則，民族主義領袖商內達納已在森具西設立一度黑人統治……（呈）

泰國去年度財經總結

本報駐泰特約記者乃汶良

【本報曼谷航訊】泰國財政、金融及經濟情況，自四年前沙立元帥領導革命以來，一直在好轉之中，去年亦不例外。年來的努力，國民經濟收入已有顯著的增加，四年前國家財政的拮据情況，已經過去。政府的財政收入，比年都超過預算，經濟的繁榮，在泰國政府所投資的建設上，已經可以得到證明。泰國國民經濟收入，年來已不斷增加，數字也顯然證明。

……

美外交官被指爲間諜 俄製故事漏洞百出
眞理報說俄科學家也是重要分子，但他既有許多的裝備，又何須把情報置于暖爐後呢？

・士達・

「這是一個苦寒的日子，莫斯科的古杜蘇夫斯基廣場的過路人，匆匆的走過巴達夫工廠的巴士站。巴士來來去去，但一個高個子的美國外交官員，穿著一件灑衫，站在第三十五號燈桿前縮成一團。最後，他跳上一個用碳砂鑄的粗糙的圓柱。其後不久，另一個美國人跑到一部在那裡等着的汽車，向莫斯科郊外五──六號的一幢房子裡，跑到走廊的一個用紙包裹着的火柴盒放進口袋裡，然後面。當他快要把收藏在那裡的一個膠卷放進牆壁時，諜報人員把他捕了，指他是間諜。」

這些不是小說故事。它是蘇俄眞理報刊載「的「當場捕獲」的兩個報道，可以說是鮑遲斯的U─二號事件以來最大的莫斯科間諜故事。

在這個故事中，俄人提名了七個美國人及兩個俄人，指他們是間諜，以及科學的一個主要人物。他們被控爲「以秘密的「批發及零售」捐載取自一個高級人員是美國大使館的所謂「國家重要」的證據。他們說俄國醫生，三十二歲的盆涅可夫斯基，在一個眞正的伺探一個證據，從蘇俄人說，在那個電燈桿後面探的見聞，是蘇聯的一項重要計劃。

他們的俄籍聯絡人，是賓斯夫斯基，在蘇俄的眞正重要人物，是負責俄國科學研究的機構中主持一項「高度秘密的職務」。他的秘密生活，據眞理報說，是同事稱爲「孤獨的世界」，沒有愛人，沒有親人，一切事情都用鈔票……

他的存在，他的公寓，他們搜獲三部用來攝取文件的小型攝影機，眞理報並述及他們的……

不見的訊息的化學物品處理的紙，報稱他們的科學間諜的無綫電機。眞理報說，他有什麼的配備，如在公寓的暖爐背後，情報收藏在公寓的暖爐背後，眞理報的解釋，在間諜故事中，沒有發生的一件，在巴黎的一個外交人員，另一個是法國政府服務的，當時他在方面，丁布魯的美國武裝部隊，工作，當時他在英國……

國際助印度撲滅天花

華盛頓

美國醫學研究協會最近發表的報告，蘇俄國家所得的結論，……的一個國際衞生的權威，與西德學者的見解相同：

同樣的，在這個國家的十三個機構製造的液體痘苗，現也在試驗中，……預期在兩年內照顧三百萬人的十個種痘員，十二個衞生巡察，每個單位，都配備車輛，其中之一是有消毒設備的旅行車。……

……蘇俄供給痘苗，美國捐贈二百萬美元外，世界衞生組織及聯合國兒童緊急基金會答應再作大量的援助，以供在印度製造更多的「乾」痘苗，並供給凝結機器及特種電冰箱，以使痘苗……教育之用。有了這些武器，希望能消滅天花……（下）

台灣方面有此消息
我救總獲港府同意 在港設立救濟機構
積極進行接待及救濟逃港難民

【台北二日法新社電】中國大陸災胞救濟總會理事長谷正綱昨透露：香港政府已允許救總在港設立國際救濟機構，接待今後自大陸投奔自由的難民。谷正綱稱：由於聯合國通過了解決香港中國難民問題提案，香港政府近已允許在港設立國際救濟機構，積極進行接待並救濟逃港難民。這項工作，將成爲救總今年度的重點工作之一，救總將竭盡可能，籲請國際救濟機構，中華民國政府及民間各慈善宗教團體，捐募基金，擴大救濟逃港難胞工作。

九巴守閘員被控毆乘客
裁定全案撤銷
因被毆男子榮華居址失實未有到庭 守閘員反訴被對方毆打亦願自動撤回

【本報訊】曾一度引致九龍巴士排長龍之九巴守閘員被控毆打乘客，與乘客被控毆打守閘員一案，昨在北九龍裁判署予以全部撤銷。

本案發生於去年十二月二日晚上七時許，二九龍巴士公司守閘員，因爲爭執上車問題，一男子與一巴士守閘員，在接近文明里巴士站上發生爭執，九龍巴士公司守閘員被控於去年十二月二日，在九龍地區非法毆打男子榮華，被告於被控之後，即以非法毆打罪名被落案。

九龍巴士隨於非發日午間開始排長龍，斷續地在雨天後方始恢復常態，市民遭受交通上的困擾。據當時的傳說，係由於本案所引致。

九龍裁判署提堂，由於被告否認控罪，法庭諭令將案押候，定期本年一月二日審訊。

控方對法庭透露：由於本案之主要證人被毆之男子榮華，所報之地址不確，係電警方無法與之接觸，同時，今日亦未見出庭，因此本案在證人缺席之環境下，申請撤銷本案之控訴。

代表九巴守閘員之陳榮川律師對控方撤回控訴之申請，表示不予反對，同時，並在同一環境之下，申請撤回對榮華之控告。

比貝法官在接獲兩造同意之下，將兩案予以全部撤銷，九巴...

串謀破壞治安及毆打傷人
十三名獄警判獄
其中一人判監四月其餘四三月 兩被告答辯後罪名不成立獲釋

【本報訊】十三名獄警昨被控「串謀破壞治安」及「毆打傷人」兩罪。法官認爲其中一人首先發難，判入獄四月，其餘各被告則判囚三個月。

赤柱監獄於去年十一月十五日晚上，有一羣男子湧進大厦內邊界，結果有兩男子被毆傷。據稱：起因乃由於數日前一名獄警在該處擬沒「小賣部」不果而引起爭端。事後警方在赤柱監獄拘捕了工作男子廿四名，其中廿三人是獄警，一名是電話接綫生。

這廿四人中，有九被告人於本案提審時，控方証供完畢之後，被判無需答辯消案，被釋放。餘十五名被告，有兩名於答辯後，以證據不足，罪名不成立。

將與官商人士討論 歐洲共同市場問題
英議員胡拉爾由星抵港

【本報訊】英國國會保守黨議員胡拉爾，昨由新加坡來港，與本港官員及商業界領袖商談有關英國加入歐洲共同市場後對香港之影響。氏於較後期間將前赴中共大陸一行，以增廣此次出洲之行見聞。

電車自由工會 要求加薪百分廿
意見書送達資方

【本報訊】城多利電車自由工會要求加薪百分之二十的意見書，九日已於去年十二月廿九日送達資方。

該意見書的內容包括下列各點：

㈠年來各項物價港公衆發朔，等候屋租告漲，員工生活益感困難；㈡近年來乘客大增，員工工作倍形緊張，特別爲週末及假期尤甚，實非謀改善待遇以增加營業不可；㈢公司每年所規定劃撥一萬元以分配各員工助學金（二百人），每人佔五十元，其分配辦法，係根據工資之高低，家庭人數，子女教育費及服務年資等，以定分數，分數足夠以十二分爲準，即可獲得助學金，根據以往年情形，一分者亦有十分或十一分者，即可獲得，但踏入今年則雖達到十三分，亦於中簽後，有機會抽籤，由此可見申請助學金人數大增，生活益見困難，故希望公司改善待遇；㈣該會已從徵詢各員工意見之結果估計，百分之九十係希望提高工資之百分之廿，以爲適應員工生活之需要，故懇請公司對該要求予以接納。

工展第五次幸運獎號碼

【本報訊】工展會第五次幸運抽獎，由王愛明、薛家燕兩位童星主持，宣傳部長賓佳、總務部長朱榮庭、徵集部長楊木盛等協助，共抽出十五個幸運號碼如下：

首獎二一二三八一，二獎二一二四六二，三獎二一四〇七五，四獎四三〇六一，五獎三三六〇〇八，六獎二〇三四九〇，七獎二〇〇四九九五，八獎二〇四六六八，九獎二二四五七九，十獎四九七一六，十一獎二二四一九八，十二獎七七三七九，十三獎二〇二三八四，十四獎二一七七六〇，十五獎七二三一六。

上述幸運獎，可于今晚下午八時到工展會大禮台領獎。

梅窩海面撈獲女屍

【本報訊】離島梅窩碼頭對開海面，昨晚七時，水警輪巡邏，發現女屍一具。死者年約四十歲，身穿黑布唐裝衫褲，外披羊毛短外套。該女屍已移送西環...

預防小兒麻痺症
各區反應熱烈
首天共有六萬多人服用

【本報訊】「預防小兒麻痺症」運動，昨日在港九及新界各地區開，分別在十八個醫院、診所進行免費派發口服預防劑。港九與新界各地居民對此一運動反應熱烈，紛紛攜帶兒女前往各醫院診所服用。

據統計：昨日服用此預防劑疫苗共六萬七千劑，計香港佔二萬劑，九龍三萬二千劑，新界一萬四千八百劑。

此項運動一連進行十天，昨爲第一日，已有此良好成績。

據一位醫務人員表示：服用此種預防劑，分兩次進行，第一次服食後，經過八週時間再服用第二次，便可完成預防作用。至每次服用疫苗之份量，爲四分一CC，由盛滿小匙以一支玻璃管汲取疫苗滴入兒童口內。

該醫務人員又表示：目前此一預防運動，祇限於三個月至五歲之兒童，但如有發燒、肚痾、以及在二、三週內經過中毒者，則不能服用此預防劑。

預防劑之疫苗爲橙黃色，有少少甜味，兒童極易服食。凡第一次服用預防劑者，醫務人員即發給一咭紙，註明第二次服用日期。

在新界方面，醫務衛生當局屬開之工作亦甚常順利。

醫官解釋：中國籍之兒童，具有天然環境性的抵抗力，五歲以後的兒童，幾乎完全沒有麻痺症傳染入，危險期多在五歲以下，故當局經縝密之研究實驗結果，只須替五歲以下小童注服。

新界各區鄉民，由昨日上午十時迄傍晚，都踴躍地攜帶子女們前就近的預防站領服。

計元朗七個鄉鎮，一天之內約有二千五百名小童領服，其餘荃灣、長洲等離島區，領服者亦甚擠擁。

徙置事務處處長 主持扶輪村開幕

【本報訊】徙置事務處處長莫理臣，將於後日上午主持啟星扶輪村開幕禮。

該村共有六十間石屋，由港島西區扶輪社興建，贈予去年九月一日颱風溫黛襲港後無家可歸之災民。該村將於本月初落成。

被控藏有假馬牌
男子准五千元保釋
警方透露將加控罪名多項

【本報訊】被控藏有一枚偽造入賽馬會員棚之馬牌的男子，昨提堂審訊時，法官批准被告以五千元保釋，延期兩日審訊。

本案在中央裁判署由晉布里法官審訊時，中區偵探部幫辦高惠堅向法官申請將案延期兩日，以便繼續調查，暫不須被告答辯。

高幫辦稱：此案案涉人數頗多，警方將加控被告其他罪名，可能有使假文件罪。被告在港並無親屬，家人居於澳門。

被告男子伍文鋭，廿八歲，經紀，住奕蔭街某號三樓。被控本月二日在大道中三十五號商業大厦五〇六號室，並無合法授權或合理原因而藏有假文件，此乃一枚作爲進入英皇御准香港賽馬會會員棚之馬牌，而被告乃明知其僞者。

元旦春馬特別鏡頭
「紳士淑女」四十餘人 被發現懸掛僞造馬牌
會被邀往警署問話幸未提控

【本報訊】四十餘名男女在元旦賽馬日進入會員棚時，被發現懸掛僞造「馬牌」，被請往警署問話，這批「紳士」、「淑女」，雖未被落案控訴，但已錯過了一場發新年財的機會。

當日公衆棚在開賽前十五分鐘，即已高懸滿座牌，向隅者估計在三千名以上。

去年度四十八人 新獲葛量洪獎學金

【本報訊】葛量洪獎學金雖多數祗能支付學費，惟如屬大學獎學金，在特別困難情況下及其他情況下，則該委員會亦會給予獲獎學生以生活津貼費。

據該獎學金委員會發表之一九六一年至六二年度年報指出：一九六二年至六三年度，新獲葛量洪獎學金學生共四十八名，另外已獲頒獎學金學生六十五名，獲批准延長一年。該等獎學金總數爲五萬七千八百六十元。

頒獎學金學生包括有中學、大學預科、工專與專上學院學生，及大學生。此外，並以助學金給予成績優異，而家境清貧之學生。

年報指出：批准該等獎學金前，當先與教育司逐一研究，且多向各該學生就讀之學校當局諮詢後，始行發出。

年報又指出：該委員會全年之經濟政策，乃保全其基金之總額，將投資經營之利潤撥充獎學金及津貼費之用。該委會委員周錫年博士，業於去年榮休，遺缺由利銘澤議員接充。

貝納祺大律師

貝納祺大律師被控告教唆兩名非法入境者在本港逗留
准一元保釋押候一週

【本報訊】革新會主席貝納祺大律師，昨被控協助及教唆非法入境者。

士昨在中央裁判署水警署司鎮署親任主控，結果以康士法官准被告一元具保外出，定一週後審訊。

貝氏被控去年十一月十八日與十二月卅一日期間，協助及教唆馮生及賀錦森兩人逗留在港，而這兩男子是非法入境的，觸犯一九四八年管制移民條例。

（另）......如上。判刑四月者，乃案中之第八被告林錦明（廿八歲）；判刑三月者，共十弍人，乃案中第三被告鄧耀權（廿五歲）、第四被告鍾滿章（廿七歲）、第七被告陳錦材（廿四歲）、第十五被告鍾煜生（廿一歲）、第十六被告楊建榮（廿三歲）、第十七被告曾飛雄（十九歲）、第十八被告吳翠蓀（廿五歲）、第十九被告鍾容貴（卅歲）、第二十被告楊春榮（廿歲）、第廿一被告盧德炎（廿一歲）、第廿二被告余炳坤（廿六歲）、第廿三被告鍾鑑波（廿八歲），昨獲釋之二人，乃第六被告吳偉尼（廿五歲）、及第九被告唐炳初（廿三歲）。

鄉紳到西貢北港 看英軍發射大砲

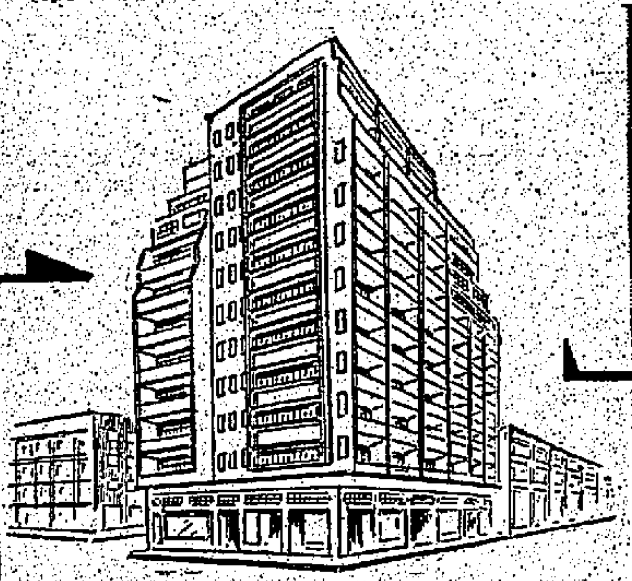
【本報訊】駐新界西貢北港英軍砲兵，昨日下午一時半招待新界離島區鄉事首長參觀演砲演習，一行有民府聯絡官梁紀實、陳伯棠、成世安、留松興、周理炳、陳有等，由離島理民府聯絡官盧志忠、西貢理民府同前往，在北港軍營內參觀巨型大砲。據稱：該營所裝備之大砲，每門能於一分鐘內發射子彈四發，射程可達三里。軍部解說後，即作實地演習，以實彈射向牛尾島荒洲上，彼等參觀至下午三時始畢。

西區福利機構合辦 福利工作展覽

【本報訊】香港社會服務聯會及西區各福利機構（包括香港保良局、中華基督教會、聖雅各福利會、香港家庭計劃指導會、西區街坊福利會、街坊小販聯會……）將於本年一月十八日、十九日、二十日一連三天，在西區街坊福利會舉行西區工作展覽，介紹西區各種福利機構之工作情形，使該區居民有所認識，而能加以選用。此外，又在同一期間，舉辦有獎問答比賽，詳情如下：㈠報名時間：報名手續，持身份證或出世紙……

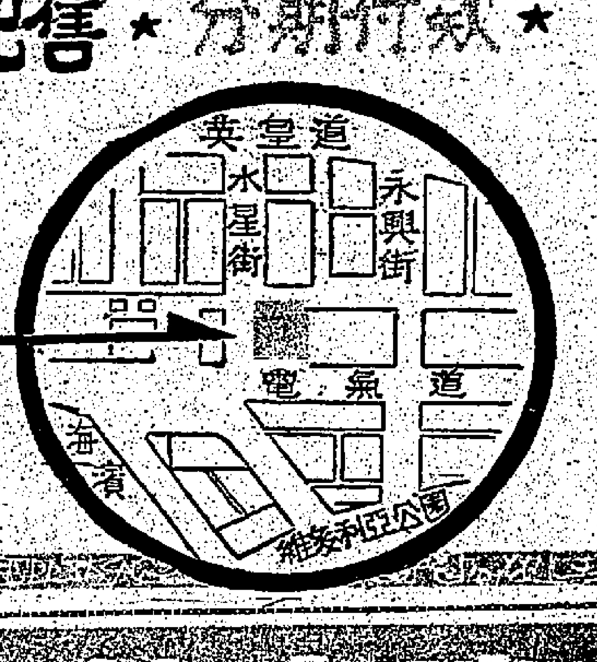
EVROPHON
耳福牌收音機
免收首期 分30期付款
請到九龍
達光電器行
分期處：㊀黃大仙M座十九號 ㊁油麻地新填地街……

電氣大廈



★分期付款★分層出售★九九九年期★

香港銅鑼灣 電氣道一三〇至一四〇號



洽購處：
本地盤
泰華置業有限公司
大道中廣安銀行大厦七〇六室
電話：四四三一九七

沈常福大馬戲

場地：九龍黃大仙新蒲崗（近啓德機場）
各巴士綫 3 5A 13 2A 直達本場 5 9 14 11B

每晚兩場 七時正 九時一刻
逢星期六星期日及假期加演下午兩時半日期

狗驚險 狗戲味

中西合璧 雙雄競技

定座處：㊀本場地電話：八二一八七六 ㊁九龍彌敦道626A中國國貨公司 ㊂九龍天星碼頭 ㊃綿綸行（五）...
軍人小童半價優待

野獸園 每日上午九時開放 歡迎參觀

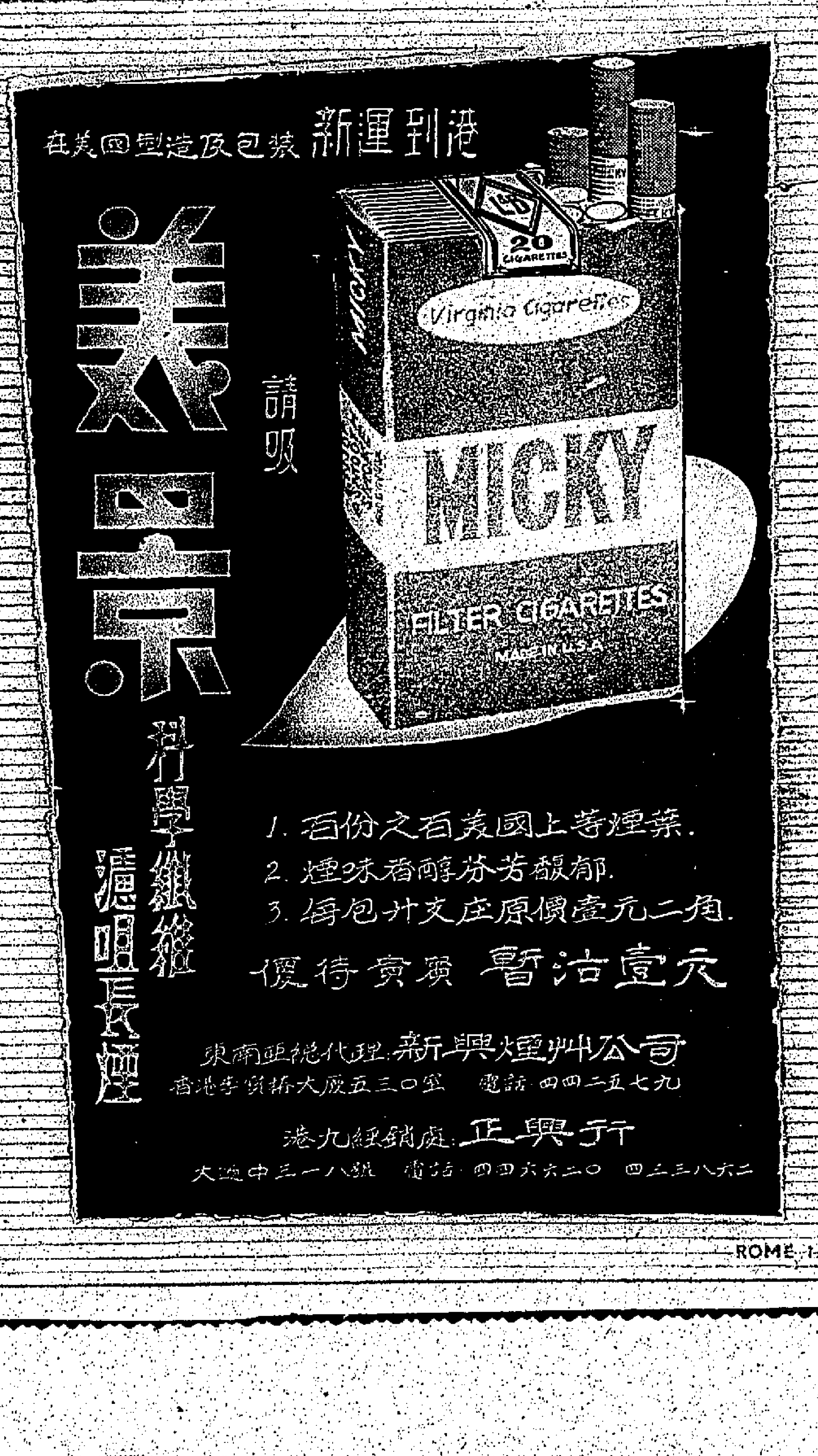
騾馬混種獸 丈八大蟒蛇 毒蛇蝎 雄獅 西伯利亞種猛虎 菲洲大象 印度乳象 南菲斑馬 雙峯駱駝 通人性馬 北極巨熊 菲洲猩猩 北菲猿猴

關節酸痛
周達文專醫筋骨

外埠遣人詳告病狀按症配製治本丹方一服見功數服除根。

凡酒濕時發時止初起易愈但多服治標之藥抵抗力衰其發愈頻，痛脈歇斬筋緊固定在一處或數處變成慢性長年痛苦任你如何醫治恐難見效改用四代祖傳妙法能清散補並用方能根治筋緊。筋節痛。局部腫。紅腫內熱。往來走痛。時發時止。痛如刀割。筋絡不舒。屈伸艱難。移動作痛。頭暈作痛。風雨作痛。一切由風濕痰火酒濕跌打引起之筋骨病。根本消除。

診症：九點至一點在旺角碼頭十二號兩樓，二點至五點在中環大道中一四二號（近香港街左邊三樓）



消立使
喉糖
炎發部喉咽腔口滅消及防預
良品 寶藥 長效信用

珠海中學 招生

班級：高中一、二年級，新制中學一、二、三年級插班生
試期：五十二年一月廿日上午九時
報名：即日起至試前一日止
校址：九龍亞皆老街一式四號 電話八四二九九三
董事長區劉小蕙 監督李穗芳 校長麥霞南

東南無綫電專科學校 招生

科別：一、無綫電及電訊工程全科，二、高級電視工程科，三、無綫電報務科新生
試期：一月十三日 電話：八四九八三二
校址：洗衣街五三至五九號 校長鄭文熾

主治：傷風咳嗽喉痛聲啞 粗燥聲啞支氣管炎 及其他輕微氣管病

兜安氏 補肺藥水

各藥房均有代售
總代理：瑞昌西藥行

中區鬧市本報門前白晝警匪槍戰擊斃賊徒詳情

十三萬失而復得 被警轟斃之匪徒多年前曾犯刧案

理髮店內一受傷男子報警 自動繳出手槍被帶返警署

【本報訊】一場驚險緊張的警匪槍戰，昨在德輔道中本報門前發生。一名手携刧得的十三萬餘元現款的匪徒，在槍戰中被擊傷，倒斃本報門前。另一名中槍男子，後步入士丹利街一家理髮店求救，終因傷重不支，自行打九九九報案。

在理髮店中被警方押走的男子名陳簽，三十七歲，背部受傷。中彈倒斃本報門前的匪徒姓蔡，十年前曾犯械刧案，被判監禁四年，出獄後並受警方監視行蹤，監視期經已期滿。昨日「東山復出」，再在中區鬧市白晝持械行刧，卒遭警員槍斃，陳屍街頭。

用一隻棕色旅行袋盛載的十三萬餘元現款，原擬遞返干諾道中宏記船務公司。這是昨天上午，該公司兩名職員由滙豐銀行提返的款項，甫返抵公司門前時，即被一名持槍和一名持利刃的匪徒刧去。

刧案發生後，適有一輛巡邏車駛抵該公司附近，聞訊後，即聯合追捕匪徒，由砵甸乍街轉入德輔道中，終在本報門前引起槍戰。

槍戰時，現場行人如鯽，除匪徒一人被擊斃，及另一男子受傷外，有一名過路男子腳跟受流彈所傷，另一企圖截匪徒的外籍男子，被匪徒發出的流彈射穿肩膊西服，可謂不幸中之大幸。

宏記船務公司秘書偕雜役 從銀行提款歸來 甫下車即遭截刧 雜役反抗被持刀匪徒刺傷

這宗警匪槍戰案發生於昨天上午十時四十分左右。干諾道中卅四至卅七號宏記船務有限公司的秘書劉偉健（四十二歲，合山人），偕同公司另一雜役（名黃賢），前往香港上海滙豐銀行提取款項十三萬二千一百六十元，當時用一長約三尺的棕色皮革型旅行袋載好，兩人爲策安全，雖然滙豐銀行距離該公司不遠，但仍乘坐的士返公司。

當車駛抵干諾道中該公司門前，兩人下車，載款之旅行袋則由黃賢從車內挽出，劉交了車資，車門還未掩好，兩人正擬步入公司之際，就在這時突有兩男子趨前，其中一身穿杏黃灰色飛機恤，黑色格仔西褲，持有手槍，另一穿棕黑色長袖恤，黑色鴨舌帽，揚有一長約八寸不銹尖刀，分向兩人指嚇，持刀的男子在搶取黃賢所持旅行袋時，黃賢曾予以抗拒，被該匪用刀刺傷胸側部，幸祇微傷，無甚大碍。

這時剛有一輛屬港島總部的巡邏警車第八〇一三號，由東向西，沿干諾道中巡至該處，兩人乃向之報告，該車上有警員多人，由一西人幫辦率領，聞報後即下車追截。

由持刀的匪徒雙手捧攬那旅行袋於胸前，由干諾道中折入砵甸乍街向德輔道中奔逃，持槍的匪徒殿後，當兩人逃至砵甸乍街，曾有一西人擬將之阻截，持槍的匪徒即向該西人開槍一响，據說子彈擦過該西人左肩衣服。

挾欵飛奔匪徒連中數槍 倒斃本報門前 另一持槍匪徒逸去

兩匪走至德輔道中，即轉左向灣仔方面奔逃，尾追的除警車及西人幫辦外，還有華籍警長第四七九六號、六〇四號、六八一五號，後來又有一些海傍警署的探員幫辦也加入，各警員紛紛開槍向匪徒截擊，一時槍聲十多响。

挾款奔逃的匪徒，因袋內款項其中一部份是一元硬幣和一角銀幣，約重卅餘斤，故行動緩慢，及走至德輔道中四十五號門前，因連中數槍（一說是四槍），即受重傷不支倒地，持槍的匪徒則走至四十一號建築地盤（即占飛公司舊址處），大約因有建築物所阻，頭奔過馬路，至伊人內衣公司前行人路，然後逃入昭隆街去。

據當時目擊情形的途人稱：當時匪徒是沿行人路走，警員則在馬路外兜截，及持款的匪徒中槍仆地後，警員繼續開槍追捕另一在逃的持槍匪徒，更見那西人幫辦在本報門前向那過馬路的匪徒還射，一途人老翁名黃炳基，六十八歲，外省人，乃是一售賣臭豆腐的小販，當時他行至伊人內衣公司門前，突聞槍聲，正愕然回望發生何事，不料其左足脚却給一流彈擊中受傷。

該持槍的匪徒雖已中槍，但在紛亂中，卒被其逃出，警探追捕緝。

事後據該處一帶的小販稱：那匪徒是逃入昭隆街行出大道中，當走入昭隆街時，他即放慢脚步，態度從容，不知者還以爲他是普通途人而已。該匪出大道中後，又折向西行，由砵甸乍街即石板街，轉上士丹利街。該街卅四號聯合理髮室中，那時有一名受傷男子，於剪髮未完時，打電話向警方報案。

中槍重傷倒地的男子，俯臥在德輔道中四十五號門前行人路，渠邊騎樓柱旁，頭東脚西，倒地後，警員還恐其有詐，即將他反手於背後，扣上手銬，身旁設有該棕色旅行袋，袋內十三萬餘元巨款全部未動，所戴金錶亦脫落地上，此外還有所持的利刃。據說：傷者胸、腹等部中槍，故口中略有小許血流出，地上雖沒有血漬，但及救傷車駛到，乃將該男子和途人老翁送院救治，該男子因傷勢危重，在送院途中已不治斃命。

（本段未完，轉入第六頁）

尚有警匪槍戰圖片及新聞刊第六頁

左圖：這是最現實的「人爲財死」的寫照：刧匪中槍斃命，倒臥在刧欵旁邊。這具屍首和這具裝有十三萬多元的皮袋，事後都被警方移去。

槍戰發生後，斃命匪徒與受傷途人被送上十字車。

本報門前報販談 見匪抱手提袋 從報攤邊走過 一匪曾大叫「鬆快的啦」

在本報門前設報攤的報販李和，當槍戰發生時，適在附近，他說：當時行人非常擠擁，祇見一個男子手抱棕色手提袋，正從他的報攤旁邊走過，後面還跟着另外一男子，口中大聲呼叫：「快！鬆快的啦！」這時突然間槍聲响，路人紛紛走避，那男子手抱提袋，在距離他的報攤數尺之處倒地，在後面跟隨的男子便走出行人路，橫過馬路向昭隆街方面逃走。

天氣與潮水

今日天氣預測：初時吹輕微東北風，有微潮濕，下午轉吹微風，天色晴朗。昨日最高氣溫爲華氏表六三‧九度，最低爲五一‧三度。今晨二時室外氣溫爲華氏表五十七度。潮漲：上午一時五十三分，下午四時二十二分。潮退：上午九時零五分，下午十時十六分。

理髮師張漢光談述 替傷者剪髮經過

他一入門，即面色青白，後雖座自打九九九，並取出手槍，倒下子彈，乃不敢再爲他剃鬚，因怕手震會弄傷他。理這個髮，不但沒有收錢，而且嚇到標汗。

嫌疑男子帶傷理髮，圖中左邊的理髮椅是該人坐過的座位。

據當時曾替受傷之嫌疑男子陳簽（卅七歲）理髮之聯合理髮店三號理髮師張漢光事後稱：「大約十一時十多分，有一身穿灰色飛機恤，灰色西褲，個子頗高，面色蒼白之男子入店內，坐在入門左邊第一個位上。客人坐下後即說：『快的！快的！』我當時對他說：『兄弟，你身體是否有病，有病不如過日至飛髮啦！』但該男子沒有回答。未幾，男子說門口太凍，不如轉一個坐位，便轉坐在右邊角落的第二個位上，繼續理髮。」

張漢光說：「此人愈看愈面青。不久，他問我有冇電話，我答『有』後，他便起立，撥九九九，接不通後，又回到坐位，我驚問何故打九九九，是否要十字車？但對方不答。當時還以爲他服了毒。未幾，男子再起前往撥九九九，在電話中說：『我係X，我受了傷，請你們來。』繼續他似在被接電話者查詢，轉頭問我：『你地呢度幾多號呀？』我告訴他後，他便在電話中說出地方。聞話後，他再回到坐位，繼續剪髮，完畢後，自言自語說：『警察咁耐都未到。』隨即在腰中取出手槍，將子彈倒出。」

張漢光續說：「我見到有五粒子彈，另一彈殼，但當時在店的其他顧客，大部份沒有注意，我卻心中吃驚，但亦強作鎮靜，我祇替他理髮，不敢再替他剃鬚，因爲恐怕手震，如果把他弄傷，發怒起來，有槍在手，如何是好？所以，我替他理髮後，乘機表示代爲看警察來了沒有，匆匆出門，到十一時四十五分，警車、救傷車抵達後，我報告警員，謂理髮之男子有槍，請小心。於是數警員一齊進店內，那男子以右手持槍咀交槍，左手將子彈交出，警員向他詢問時，他已不能回答，但又從袋中將照片及身份證、九巴月票擲於椅上。此時才發覺他前胸側有小許血印。跟着，一名男護士奉召入內，替他打了一針，然後以帆布床把他抬去。」

張漢光最後說：「理這個髮，沒有收到錢，而且揑了一把汗。」

左圖是曾替受傷嫌疑男子理髮的士丹利街聯合理髮店理髮師張漢光對記者談當時情形。

宏記秘書劉偉健詳述 冒險追捕賊人過程驚險緊張

西人截匪被槍彈擦過西服肩膊

這宗白日刧案的兩名事主，是宏記秘書劉偉健和雜役黃賢。驚魂甫定後，劉偉健追述這宗聳動刧案的整個過程：

「當時的士停下，黃賢先下車，我隨後，當我俯首出車時，便見有人持槍指嚇，喝勿動，隨即搶去黃賢手上的手提袋，當時槍咀與我距離不到一呎，但我們同聲高呼『搶嘢』。

宏記內的職員和門前十數名宏記僱請的苦力聞聲便一齊向匪徒方面追去。匪徒沿砵典乍街逃往德輔道中，當時在干諾道中近宏記處，適有警察巡邏車開至，聞訊後，車上警員立即跳下，齊向砵典乍街方面追去。

匪徒逃至轉角處，即亞洲辦館前，有一外籍人見狀勇爲，以脚試阻截其中一名匪徒，此時持槍之匪即放一槍，而我亦于此時抵達，另一同事聞槍聲，把我扯下，兩人一同跟隨一輛巴士暫伏在車後。

其後我在地上再起立，見匪頭頭以手槍指我，作要放槍狀，並開叫聲，似警告不要再追，但實際上聽不清楚，我再轉向携手提包之匪徒方面追去。

當時路上行人甚多，槍聲响後，更爲混亂，我忽然再聽聞槍聲四五响，便立刻再蹲下，未幾舉頭一望，見一男子倒臥於工商日報門前，我的手提袋亦在其身傍。於是我便上前，此時已見有警員多人亦趨近傷者，我認得倒地者正爲搶錢的匪徒，但持槍者則不知去向。」

偉健繼續說：「追後我隨警車返警署，再遇見亞洲辦館側見義勇爲的外籍人士，這位外籍人士向我追述當時情形：當聽聞槍聲時，似發覺子彈在他身上經過，他立即倒地上，稍後，以手自撫全身，發覺沒有中彈，才覺奇異。後來他再看到左面肩膊，才發覺西裝肩膊因鎗彈擦過而損毀了少許。」

至於除兩匪之外，有無其他「睇水」的人，劉偉健謂不得而知，但承認彼等經常先曾探知這種情形。在上午該段時間往銀行提款，可能刧匪事先。劉于事後即到警署，至下午三時始返公司報告經過。當記者往訪時，正以牛奶三文治代午餐。

左圖：事主宏記秘書劉偉健在公司內追述匪徒逃走逃放的鎗彈方向。

巡邏車及時捉賊 歸功一枚郵票

若非警員買郵票 巨欵可能被刧走

特寫

與匪徒相遇引起警匪鎗戰的巡邏車及時與匪徒接觸，歸功於一枚郵票。

原來這輛隸屬於港島偵緝隊的第八〇一三號警車，在昨天上午十一時的刧案發生時間，照平日情形是已經駛過了事發地點的，可是因爲當時警車沿干諾道中向西行，經過郵政總局時，其中一名警員下車，前往郵局購買一枚郵票，警車遂被阻遲了一些時間，可幸因此遇到刧案發生。

如果當時警員不買郵票，刧案發生時，警車可能已沿干諾道中向西駛去，即使有最快的消息聯絡，到時再掉頭駛往刧案現場，將會費時誤事，甚或讓刧匪逃去。

×××

警匪槍戰激烈時，本報門前的巴士站一片緊張，騎樓底不少報販目睹一粒子彈擊中了本報隔鄰廿七號騎樓的石柱，彈痕約半英寸圓徑，深二分，離地四呎五吋。

×××

警探事後查究現場時，發覺道柱上彈痕，後來在附近地下將彈頭拾起，帶返警署存案。一流彈即是錯彈，可能是警察在追匪放槍時射出的。

左圖：本報門前設檔的報販李和，匪徒斃命倒地時，與他距離僅隔一尺，危險萬分，他驚魂稍定後，又在叫賣本報號外。

驟聞槍戰動驚魂 豕突狼奔盡路人 殃及池魚傷老叟 騎樓石柱尚留痕

×××

在警匪槍戰現場遭流彈所傷的老翁黃炳基，六十八歲，操外省口音。黃氏說：「他是一個賣腐乳的小販，當時正外出擺賣生意，行經德輔道中伊人內衣舖位前，適上警匪槍戰，因年老力衰，走避不及，竟受了一次無妄之災，被流彈傷及左脚跟。」他等候救傷車時，並頻頻自言自語說：「不知會不會死」，旁人都安慰他，請他靜坐休息。其後救傷車到場時，由兩名警察扶他上車。

×××

警匪槍戰時，大批路人湧入本報走避，如臨大敵，一時連印刷部房亦告「客滿」，而本報樓下工作職員，則紛紛避上三樓。

×××

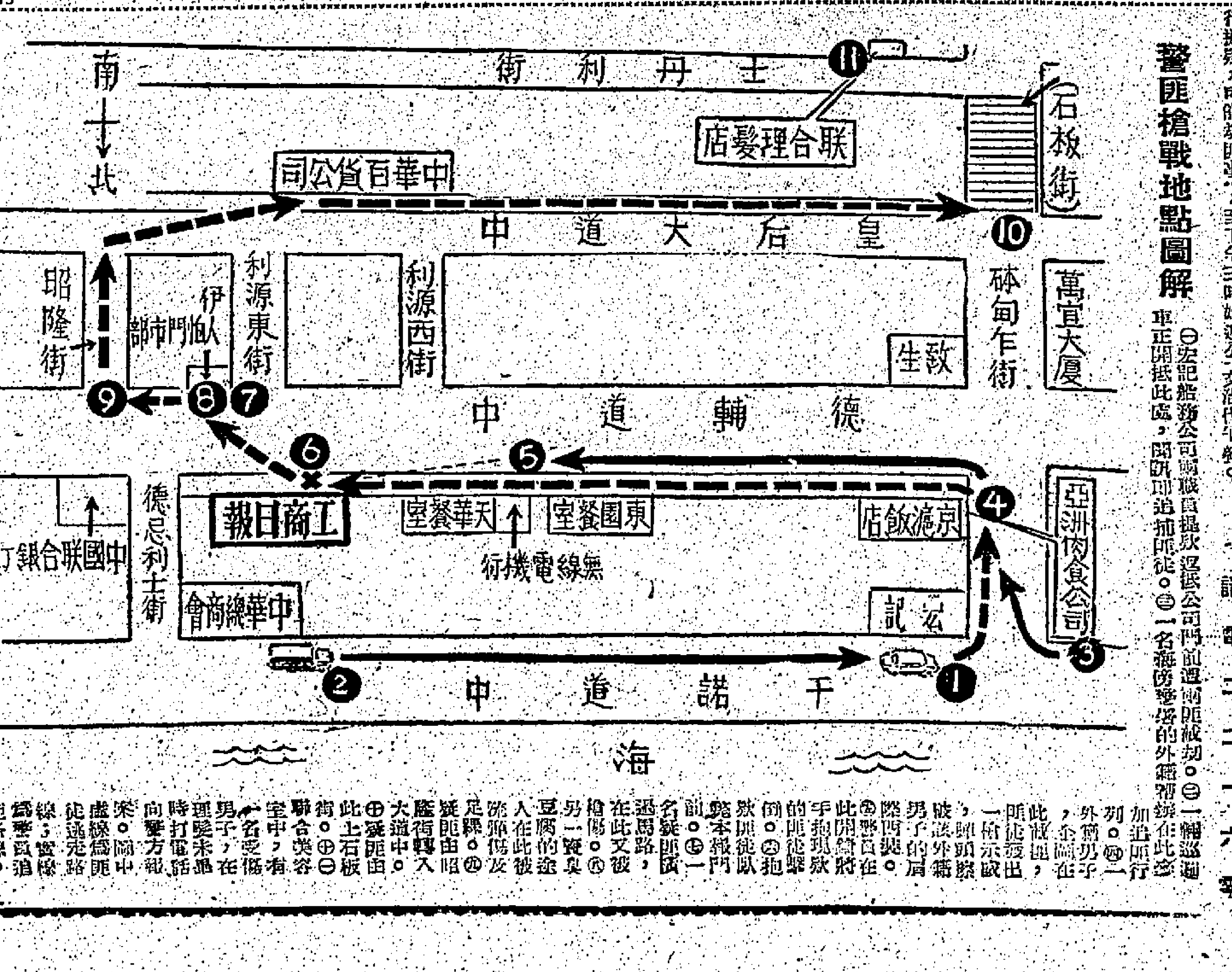
被刧事主，宏記秘書劉偉健，門牙脫落，原來在他日前將牙脫去鑲牙，據說：在「無牙」期中，發生此意外，倘幸有驚無險，可喜之至。

×××

宏記行事後談得很熱鬧，夥伴在記者面前大讚劉秘書說「好嘢」，把西裝除去，祇穿一件羊毛外套，那時又是一陣笑聲，大家說着：「原來劉秘書穿了避彈衣。」

目擊刧匪伏屍本報門前的本報報販李和，手指騎樓石柱彈痕。

警匪槍戰地點圖解



㊀宏記船務公司兩職員提款返抵公司門前遇兩匪被刧。㊁一輛巡邏車正開抵此處，聞訊即追捕匪徒。[illegible]

如刊登本報廣告 請電 二二一六零

本港新聞

獅子山淋鏹水傷人案
大律師代表被告不認罪
原告左耳失靈且已變形
高院刑庭昨未訊畢今日續審

【本報訊】獅子山隧道塔上，一名男子遭鏹水淋傷疑案，高院刑庭昨仍未審完，今日繼續。

証供透露：案中原告鍾祖階，是有婦之夫，被告王純貞，是有夫之婦，兩人都是好朋友，但只是好朋友而已。

原告遭受濃硫酸液淋到時，曾利用本身醫學常識，先求人以鷄蛋擦面，減低硫酸作用，但他面目仍然變了形，耳朵捲合，面呈紅砂色。

被告婦人王純貞，卅六歲，廣西人。被控于去年九月廿二日，在九龍地區投擲濃硫酸，蓄意使男子鍾祖階身體受嚴重傷害。被告不認罪，由蘇菲亞大律師代表辯護。

副按察司麥菲主理審訊本案，控方由羅文錦檢察官負責，法庭遴選得四男三女的陪審員團助理審訊。

原告人鍾祖階上證人台時，繼續接受被告代表大律師盤問，大律師指出：當日被告根本沒有和他一齊到獅子山。原告答覆時，極力承認被告有與他同到獅子山，並說是由被告首先提出來的。他又說：他與被告是同事及普通朋友。這次事件之後，他的左耳已失靈，而且耳朵已捲合變形。

他說：在事發時，他不留意被告動作如何，但他張開眼時，見被告已走下山去，他自己也跑走下山，約廿五分鐘，到達山腳附近一石礦場，他認識一名工人，所以立即找那朋友，拿取兩枚鷄蛋擦面，以減輕硫酸侵蝕，其後由朋友送他到九龍醫院。

原告證後被告人答辯說：被告人要求原告給他的信件及字條，她說她的性格是一向不願意留下字條或信件給任何人的。

廣州，去年六月被告和她同居在星街十七號地下，當時被告是香港人體毛衫的。九月廿一日，被告曾對她表示，翌日放工將不回家，因為她到馬鞍山妹妹家去，要星期一日放工才回來。她平時與被告的感情都好，但由于她工作時間不同，所以很少碰面。她說：除了開設幼稚院外，她也有在幾家學校任教。

原告，原告說給他一些東西，並給他兩個地址，其後他將帶來的衣服証物拿去交給府化驗師。下午六時，他到獅子山上找到一個太陽眼鏡，又拾得一個樽。當晚他又到沙田火車站，見到警探三八〇六號及任入王強，九時三十分，他又見到被告，法庭下午繼續供完畢，即諭將案押候今日續訊。

影星杜利華僕活偕夫人由英抵港

【本報訊】英國電影明星杜利華．僕活昨與夫人由英來港。氏此行係來港小作勾留，然後赴澳洲登台表演「販毒喋血記」一劇。其夫人亦為英國舞台劇出色演員，曾在「王子復仇記」一劇中飾演重要角色。

古玉欣賞會定期叙餐

【本報訊】港九古玉欣賞會，定于十二日晚叙餐，並大風拜及聯歡。

柏立基基金續收到捐款

【本報訊】柏立基基金民政務司收到下列人士熱心捐款：香港油公司五千元，周湘凝五千元，寶業有限公司五千元，香港火柴有限公司四千元，馮子元三千五百元，伍淑卿二千元，陳澤富一千元，郭治一千元，李作新五百元，許炳勳一百五十元。該基金總計已收到若干元。

——接第五頁「警匪槍戰」——

因警察追至四十五號與四十七號時開槍，故事後在四十七號發現有多處彈痕。所以這次警匪槍戰，祗傷一路人，實是不幸中之大幸。其中一名當時子彈横飛，行人紛紛走避，急走入附近店舖內躲避。

發生槍戰地點的德輔道中，是中區鬧市，人衆多，尤以午間下班時段，同時該處有電車行車，並有巴士站，人潮如長龍。此次事件發生在上午十一時前，途人幸而避走，否則流彈橫飛，後果堪虞。

同樣轟動的劫案四年內共有六宗

【本報訊】與昨日案同樣轟動的劫案，自一九五九年來，本港共有六宗：

㊀一九六一年九月一日，太子行劉陳高律師樓女出納員在太子行電梯前被三賊劫三千元，警匪在街頭追逐，互相槍擊，匪徒乘車逃去。

㊁一九六一年四月四日，集友銀行灣仔辦事處，匪徒在匯豐銀行提款五萬元歸來時，在皇后大道中被匪徒持械劫去，款項全為百元大鈔，匪徒得手後逃去。

㊂一九六一年三月四日，大角咀北海街造船廠出納員自銀行提款八千餘元，返抵造船廠門前，被兩名伏匪持槍搶劫，搶去裝款的手提包逃去。

㊃一九六〇年，大道中恆安銀行的解款員，在該銀行門口登車時，被匪徒搶劫，搶去現款及支票廿餘萬元，自攜所有文件。

㊄一九五九年十一月十五日，大角咀北海街造船廠出納員（又一名）一九六一年三月一日必發道搶劫案同一日。

㊅一九五八年十一月廿七日上午十時卅分，德輔道中行出納員陳光亮，提現款二萬二千七百元往銀行存款，甫行出該分行門口，即遭一名獨行賊持槍搶掠。爭執間，獨行賊放槍一響，陳光亮頭部中彈斃命，獨行賊搶得全部現款逃去無蹤。

昨參加追捕匪徒開槍擊斃匪徒的警員余富茂四號○六六○

在槍戰中被流彈擊傷的賣臭豆腐老小販黃炳基

陸軍華員會三文員
虛報會員死亡騙取帛金
兩人判入獄年半一人入獄兩月

【本報訊】虛報會員死亡，騙取帛金的三名陸軍華員職工會文員，均告罪名成立，其中兩人判囚刑年半，另一名則被判入獄兩月。

三作弊男子：㊀周志良，三十四歲；㊁梅成，四十七歲，以上兩被告被判囚十八月；㊂鄭玉府，四十一歲，被判入獄兩月。

第一、二兩被告，被控在前年五月一日至去年十月廿五日期間，與在逃人等，串同欺騙本港陸軍華員職工會，謊稱：代若干被指為該會之會員已死亡，而領取由該會帛金撥發之帛金，該等款項於名義上乃付與該等被指為死亡之人；第三被告鄭玉府被控之罪名相同，但被控進行欺騙之時間，乃在前年五月一日至去年九月十七日。

主控官在法庭上陳述有關控罪之詞稱：被告鄭玉府，乃陸軍華員職工會之僱員，負責登記會員，及已故會員。香港陸軍華員職工會擁有會員約一千八百人，每一會員入會時繳交三元，會員設有福利會，該會會員在入會後十四元，另手入會四個月內死亡，得領帛金一百元，四個月後死亡，則可領取帛金八百元；而每一會員死亡時，福利會會員每人要繳帛金五角。

主控指出：被告等利用職權，先後偽報三十五個名字入會，其實該等名字均無其人。以後被告又謊報該等會員死亡，申領帛金，欺騙該會會員。警方接獲消息，偵查之下，結果把三被告拘控。

三院籌募院校建設基金
九日晚義演平劇

【本報訊】東華三院定九日下午八時在大會堂音樂廳舉行平劇義演籌款大會，籌募東華三院院校建設基金。東華三院當年總理以新廣華醫院第五期工程，行將於本屆任內完成，而九龍城半山道第一中學新校舍之建設，同時大功告成，總理除呼籲各界人士，推以本屆建設費用，數逾千萬元，承蒙鼎力支持，並已獲捐款六萬四千五百元，連同各界人士認捐之五萬一千五百元，共十一萬六千元。

三院特請平劇名票張淑嫻、顧廼春、李宗英、金紹曾、李崇珠、沈之華、蔣光超、邵北翹、唐迪、陳英傑、曾頌組名票程京蓀、孫盛既、姚恒瑞、徐相平、陳文啟參加演出。

迄今該基金捐款總額達一百八十三萬五千元。

林熹健身學院六週年紀念聯歡
張鎮漢主持揭幕

【本報訊】林熹健身學院六週年紀念聯歡遊藝大會，定期本月八日下午七時卅分在香港大會堂音樂廳舉行。由太平紳士張鎮漢主持揭幕典禮，同時請東華三院主席鍾錦泉、中區街坊福利會理事長周有幸、大律師林文傑、周宗甫、李保良、張某某、院副主席甘光某某主持致紀念品。並請該院長林源、陳標、何文田、民某某、鄺大會，完全為聯歡性質，將免費招待各界親友參觀。

節目計有北派武術、幻術、紅伶明星及音樂名家陳錫洪等參加表演及歌唱，節目異常豐富。

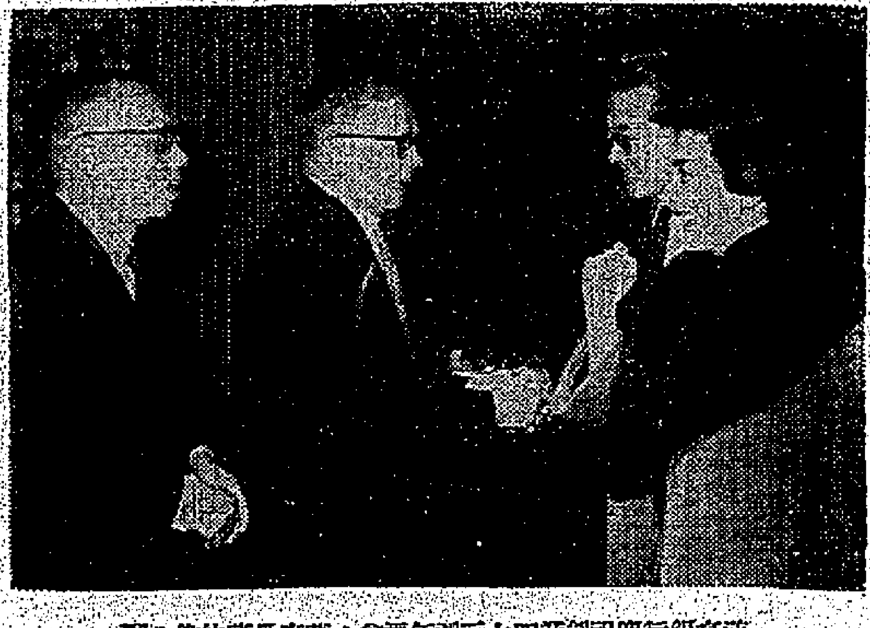
萬華清榮獲獎學金
元旦後在太華演講

【本報訊】本港深信會院社會工作系教授萬華清，榮獲加拿大多倫多大學研究院一九六三年度「卡爾林奴獎學金」。為中國籍學者在該學院獲得此項榮譽之第一人。

萬氏曾在本港世界信義宗香港社會服務處主持難民救濟工作多年，故對社會福利與難民救濟工作，成績卓著，在加期間，經常受各大學與社團之邀請，出席講演本港難民問題。今年元月三日起，又應加首都渥太華方面之邀請，作一系列本港難民問題之講演。

慶祝四十三週年道亨銀行酒會
招待各界人士

【本報訊】文咸東街十一號道亨銀行，為慶祝創業四十三週年暨註冊為有限公司，昨日下午六時至八時在大會堂舉行酒會，招待各界人士。該公司董事長董仲偉，副董事長董鶴年，董事鄧鵬途、董錫璋、黃世源、許友吉、顧碧貽、戚醒生、李全、蔡永尚、羅作群、鄧燮、屈林林、林昨利自招待各嘉賓。



道亨銀行慶祝創業四十三週年酒會，董事長董仲偉，副董事長董鶴年迎接嘉賓，與影星趙雷夫婦握手。

花旦王鄧碧雲抵港

【本報訊】粵語影劇明星鄧碧雲，昨由東京回港。據稱：將於短期內恢復拍片工作。她係於週前乘日本航機到東京觀光者。

昨日返港之花旦鄧碧雲。

八歲女童街頭流浪
警方找尋該童父母

【本報訊】據警務處消息：九龍巴域街六十三號三樓門口，上月八日下午七時發現一名八歲大之女童徘徊其間。該女童名陳小英，身高約三呎十一吋，身型瘦長，面白，身穿白仲衫，藍色外套，間條西褲及紅色拖鞋。任何人士若能提供消息，協助查明該童之父母或監護人者，請與石硤尾警署偵緝部聯絡，電話八〇三三一轉內綫五四一號，或向任何警署報告。

花園道數水渠連續三天施工
車輛將改單行

【本報訊】本月五、六、七三天內，由於花園道美國酒店門外敷設水管，故該路車輛來往，將受影響。警方現請駕車人士屆時駛經花園道時，屆時應小心行駛，因屆時該路之上行及下行車輛可能祇限於單列行駛。

開外圍馬男子被罰

【本報訊】被控於元旦在北角開設賭外圍馬機構的男子，昨被判罰款四十元，提出之賭款及紙張充公。本案被告男子陳洪源，二十一歲，住英皇道四二八號三樓。法官聽取控方稱：元旦日警方在北角英皇道一四八三號後巷，調查發現一名男子在外圍馬之人，根據消息，在彼之身上搜出賭款二百四十九元三角。

皇家音樂院文憑試
本港及格者十八名

【本報訊】據教育司署高級音樂教育官昨日稱：皇家音樂院文憑試考試委員會主辦之皇家音樂院文憑試，本港及格者計十八人，芳名如下：（全部譯音）陳玉環、江業娟、馬利安、王受荷、歐茜、黃心美、梁德拉、梁麗芬、林馬戟、潘熙榮、鄧潔芳、衛蘊妍、龐蘊薇、及謝鶴年。

該項考試經於上月十五日完畢，是次報名參加各級考試者共三千〇二十人，退出者二百二十二人，及格人數計一千二百六十四人，成績良好者五百六十四人。其中初考者二千七百九十八人，其中成績優異者一千三百八十九人。

警察結業操盧雅夫檢閱
後天在香港仔舉行

【本報訊】駐新界助理警務處長盧樂夫，將於後天上午，在香港仔警察訓練學校檢閱警察結業操。是屆結業警員計有粵籍警員六十九人，女警員六人。是日將有警務官員一八九名，其中見習督察卅一人，參加「D」訓練班督察十二人，新水警員六十二人，及參加刑事偵緝訓練班之警官卅三人，接受檢閱。

香港航海學校舉行新年聯歡

【本報訊】赤柱香港航海學校昨在該校舉行新年聯歡會，並同時慶祝該校校董會副主席貝納祺大律師生辰。聯歡會節目有遊藝、茶餐等，最後由貝納祺分送該校學生每人一份禮物包。到會者有該校校董會主席金乘風、副主席貝納祺、臨督恩克士、校監馬夜雅夫人、杜文李利商等，及該校教職員學生等三百餘人。

該校現有學生三百五十人，希望將來可擴展至七百人。該校所收容者是十四歲至十八歲的貧苦兒童，免費給予教育，一切食宿學費全免，並教授以航海、機器、船務、通訊等學科，畢業後分別被選入各船公司所僱用，成為船員工人等，該校的學生出路，經常獲得支持和協助。

華洋百貨總商會
潘濤當選理事長

【本報訊】港九華洋百貨業聯合總商會，昨日下午在該會會所舉行第十六屆理監事複選大會。茲將該會職員複選結果如下：理事長潘濤（兆興祥），副理事長李集仁（李家園），鄭樹（國際），常務理事長李炳輝（萬昌），非李焯榮（強華），陳鴻光（萬昌），陳好記），李炳輝（安安），招斌（萬成），陳錦榮（統一），蔡永裕（安安），鄭茂堂（飛龍），張政（新生），曾鴻光（陳好記），蔡維（安安），副財務組長蔡永裕（安安），副監察組長李炳榮（茂福），財務組長劉張國材（張三雅），交際組長梁深江（新興），副交際組長林瑞成（抗興臨），副李洵（萬芳），副稽查組長李榮輝（大成），仲裁組長李見三（麗麗），康樂組長陳錦添，副張鈺（英才），稽核組長張政（新生），福利組長張劍生（英翔），副李維雄（永德），梁銳光（茂香園），副杜務通（民生），鄭業雄（僑光），周錫（過美），黃澤彰南（南昌），游桃（三昌），黃榮華（廣興隆），許志時（五忠），林（和合），姚啓明（恩益），尹正修（尹光），任耀（光成），陶鑑良（自良），趙光（寶昌），周頌生（金城），鄺明（和生）。

工展會最後一天

養吾堂藥廠

（名貴出品一覽）

特價最後設第一高品

大補神龍丸　補腎固精　安神健腦

宮方老牌參羊丸　狀元補品　止夜尿

止汗強腰臟器大補丸　腰腎虛弱　止汗

頭痛咳嗽祛風歸地丸　除根新久不發

發明新藥滅咳精　太陽、傷風、咳嗽

特效宮方改良丸　男女虛不受補

氣血並補五臟奇補丹　心臟疼痛

固腎金城四倍丹　補腎強身　神經

一物四用萬能丹　居家旅行必備良藥

潤肺止咳乙種膏滋　化痰止咳

胃痛育痛丹

骨痛風濕胃痛靈

預防中風定風丹

中風奇藥愈風丹

陳養吾中醫師主持養吾堂藥廠

香港英皇道九十三號地下　電話：714644　704852

金葉

專為真正吸煙之人而製

十支庄 每包售五毫

"金葉"香煙係今日英國最行銷之濾咀香煙現在　閣下能享受到一枝有濃郁香醇煙葉之長煙如果　閣下乃一真正吸煙之人請即日嚐試"金葉"香煙！

交通版

美國華麗郵船 克利夫蘭總統號
明晨可抵港泊九龍倉即晚開菲島
支亞士總統十三日到埠翌日返美

【本報訊】美國總統輪船公司旗下華麗客輪克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND）由美國開來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（四）日上午到達本埠，該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，照預定是晚離港，經將赴馬尼刺，該輪將於本月九日上午返抵本港，仍泊九龍倉碼頭，上落客貨後，加晚離港，經日本回航美國。該公司另艘貨輪皮亞士總統號（PRES. PIERCE）亦自美國載運貨物前來香港，計程將於本月十三日可能到埗，該輪在港逗留一日，放從中環海面，起落貨後，擬定翌（十四）日離港，航返美國。

日航今年採用 康維機爲中心 增加各綫班機

【本報訊】日本航空公司對於一九六三年實施一連串之計劃，改進及強化該公司全世界航綫服務。「日航」於明年加强其客機陣，將接收DC—八式渦輪扇式客機兩架，康維八八○M式噴射客機三架，該公司將普遍改進航機班次，增加航綫定期班機次數，以應付日益增多的乘客。一九六三年計劃之新航綫，將係以康維八八○M式噴射客機，飛航東京至[illegible]，每星期四班。經加強世界營業務活動，「日航」將在蘇黎世，瑞士，孟買，[illegible]開設新分公司，米蘭亦同時研究在羅馬，西班牙馬德里，斯德哥爾摩等地開設辦事處之可能。「日航」將以第六架DC—八式客機，加入倫敦太平洋航綫，新機將使東京、檀香山至洛杉磯班機，由四月份起增加至每週六班，日航仍將維持東京、檀香山、三藩市綫每週班機四次，東京至檀香山每週[illegible]。一九六三年四月，日航接收第七架DC—八式客機，將改以DC—八式新客機，由十月起飛航東京經印度及歐洲航綫。日政府與蘇聯談判妥當，「日航」將由四月一日起，以康維八八○M式客機，飛航東京[illegible]綫，由七月起，東京至沖繩島綫，將改以康維八八○M式客機飛航。由耶加達經新加坡、香港航綫，將延接南太平洋班機午夜起飛班次。東京奧林匹克運動大會於一九六四年舉行時，「日航」將再接收三架DC—八式客機，屆時將增加東京經檀香山至洛杉磯，東京經檀香山至三藩市班機，每週七次，東京至檀香山綫每日兩班次。「日航」又將增闢北極綫班機，每週由一次增至三次。東南亞航綫網，「日航」將東京經香港至加爾各答綫班機，改以DC—八式客機飛行。包括東京至歐洲經南方航綫之每週班機兩班在內，東京至香港每星期的班機，將增至十四次。此外，「日航」又大事增加其國內航機。

泛美兩華經理 訪港促進業務
俾方便華人飛美國

【本報訊】爲了和加強與移民出美國及促進美國華人旅遊香港，泛美航空公司代表，前訪問香港，搜集資料及數字，以供泛美在香港地區利用。

英航班機 時人行踪

【本報訊】香港政府[illegible]，前日乘英國海外航空公司班機由倫敦返港。[illegible]院長貝特斯[illegible]，前日乘「英航」班機返抵本港。[illegible]由倫敦來港，逗留五天，元月三日赴東京。港口輪船公司代表[illegible]。錫蘭[illegible]夫人，定七日偕隨員五人，乘「英航」班機赴新德里。【本報訊】著名英國明星[illegible]男爵，昨日乘英國海外航空公司班機由東京來港。[illegible]拉米拉卡夫人，乘「英航」班機[illegible]。

民航空運公司認爲 團體入港簽證辦法 可以倡導觀光事業

民航空運公司前日發表聲明：民航空運公司認爲便利旅行團體前往香港觀光，年來不斷爲各團體向香港移民局申請團體簽證，尚稱順利，新辦法公佈前，團體簽證係由香港個人居民作保，根據新辦法（試行期間六個月），團體入港簽證可經由香港有聲譽的旅行社代爲申請。依據此新辦法，搭民航公司客機由菲律賓，日本及其他國際各地前往香港停留十四日者，必須指到香港時所乘的同一飛機（民航公司客機）離開香港。凡由這些地區來香港的團體，最少十人，最多一百人，此種團體旅行簽證不能延期。民航公司負責人稱：「以上民航公司所示，這新簽證辦法，可以倡導遠東方面的觀光事業，因爲民航公司每日均有班機來往於台北、香港之間，此新辦法對於旅客將有莫大之便利。」

加攝影家 飛往歐洲

加拿大攝影師安托夫特，在港拍攝長達四千五百呎關於香港景物之影片，以便攝成際時三十分之旅行紀錄片後，前（三十）日乘瑞士航空公司班機飛往曼谷及歐洲。安托夫特稱：其係受瑞士航空公司委託拍攝此片，但在港僅留一月，對拍攝結果，至感欣悅。安托夫特近年來爲接受各方委託，先後拍攝關於香港之影片，現在所攝影片係以一對青年夫婦爲題材，片中拍其在港勝遊情形，說明在港消費，何者廉宜，何者昂貴。安氏現並爲供給「香港夫人號」遊艇器之一家丹麥商行，對該遊艇進行攝影工作，該遊艇完成時，安氏將完成此片，以備拍攝之最後影片。

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度泰越	下午四時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時廿分
英航	倫敦印度星洲	上午十一時十分
英航	三藩市東京	下午一時卅五分
英航	東京	下午一時二十分
英航	印度曼谷	下午九時五分
國泰	星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	馬尼刺	下午八時一刻
國泰	大阪台北	下午八時五十分
澳航	東京	下午八時三刻
加航	漢城琉球東京	下午十時十分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	東京台北	下午八時一刻
德航	西德印度曼谷	下午一時三十五分
法航	東京	下午一時卅五分
日航	東京大阪台北	下午一時四十分
日航	印尼星洲	下午二時十分
日航	東京	下午三時十分
菲航	馬尼刺	中午十二時卅分
寮航	馬尼刺	上午九時四十分
泰航	印度仰光曼谷	下午四時三十分
馬航	新加坡	下午七時四十分
印尼	耶加達馬尼刺	上午十時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時一刻
英航	東京	正午十二時
英航	星洲印度倫敦	下午二時十分
英航	印度倫敦	下午三時卅分
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	泰馬星	中午十二時一刻
國泰	馬尼刺	下午二時一刻
澳航	馬尼刺雪梨	下午九時卅分
德航	東京	下午二時四十分
民航	台北	中午十二時卅分
民航	曼谷	下午七時三刻
法航	越泰印度巴黎	下午二時三刻
菲航	馬尼刺	下午一時一刻
日航	東京	下午三時
日航	曼谷印度倫敦	下午四時卅五分
泰航	泰星印尼	上午十時廿五分
泰航	台北東京	下午五時一刻
寮航	永珍	上午十一時
印尼	馬尼刺耶加達	上午十一時四十分

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何處來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
第十一東西丸（貨）	TOZAI MARU NO.11	新加坡	香港東方	A七	上午
多禮（貨）	TOURNAI	歐洲	多利順	九龍倉碼頭	下午五時
美華碧琪（貨）	MARTHA BAKKE	美洲	鐵行	B十五	下午
芝保大士（貨）	TJIBODAS	東非星洲	渣華	A六	下午
薩摩丸（貨）	SATSUMA MARU	日本	天祥	A四	下午五時
富寧（貨）	FUNING	日本	太古	B五	上午七時
海牙丸（貨）	HAGUE MARU	日本	香港東方	A泊	下午
伊莎士丹（貨）	ISARSTEIN	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	中午
寶洋丸（貨）	HOYO MARU	日本	香港東方	B泊	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
第十一東西丸（貨）	TOZAI MARU NO.11	日本	香港東方	A七	晚
興生（貨）	HIN SANG	汕頭	治和	B廿二	上午九時
長浦丸（貨）	NAGAURA MARU	星洲非洲	巴拉多	B八	上午七時
青島丸（貨）	AWOSHIMA MARU	曼谷	巴拉多	A十七	中午
熱田丸（貨）	ATSUTA MARU	星洲黑海岸	天祥	A四	中午

載信時間

今（三日星期四）空郵
泰國 信件上午八時
印尼 信件上午八時
印度、巴基斯坦 信件上午八時
[illegible] 信件上午九時
[illegible] 包裹上午十一時
菲律賓 信件上午十一時
南洋、法國 包裹上午十一時
伊朗、中東 信件上午十一時

平郵
非洲、歐洲、尼日利亞、英國、中南北美洲 信件下午一時 包裹上午十一時
夏威夷、澳洲、紐西蘭 信件下午三時 包裹下午二時
菲律賓 信件下午五時
東埔寨、星洲、印尼 信件下午六時 包裹下午六時
馬來亞、西澳洲 包裹下午四時

明（五日星期五）空郵
韓國、沖繩島 信件上午十時
加拿大 包裹上午九時
泰國、柬埔寨、印度 信件上午十一時 包裹上午十一時
馬來亞、北婆羅洲、菲律賓、澳洲、紐西蘭 信件正午
中東、埃及、英國 包裹上午十一時
歐洲 信件正午
台灣、日本 包裹上午十一時

港澳輪

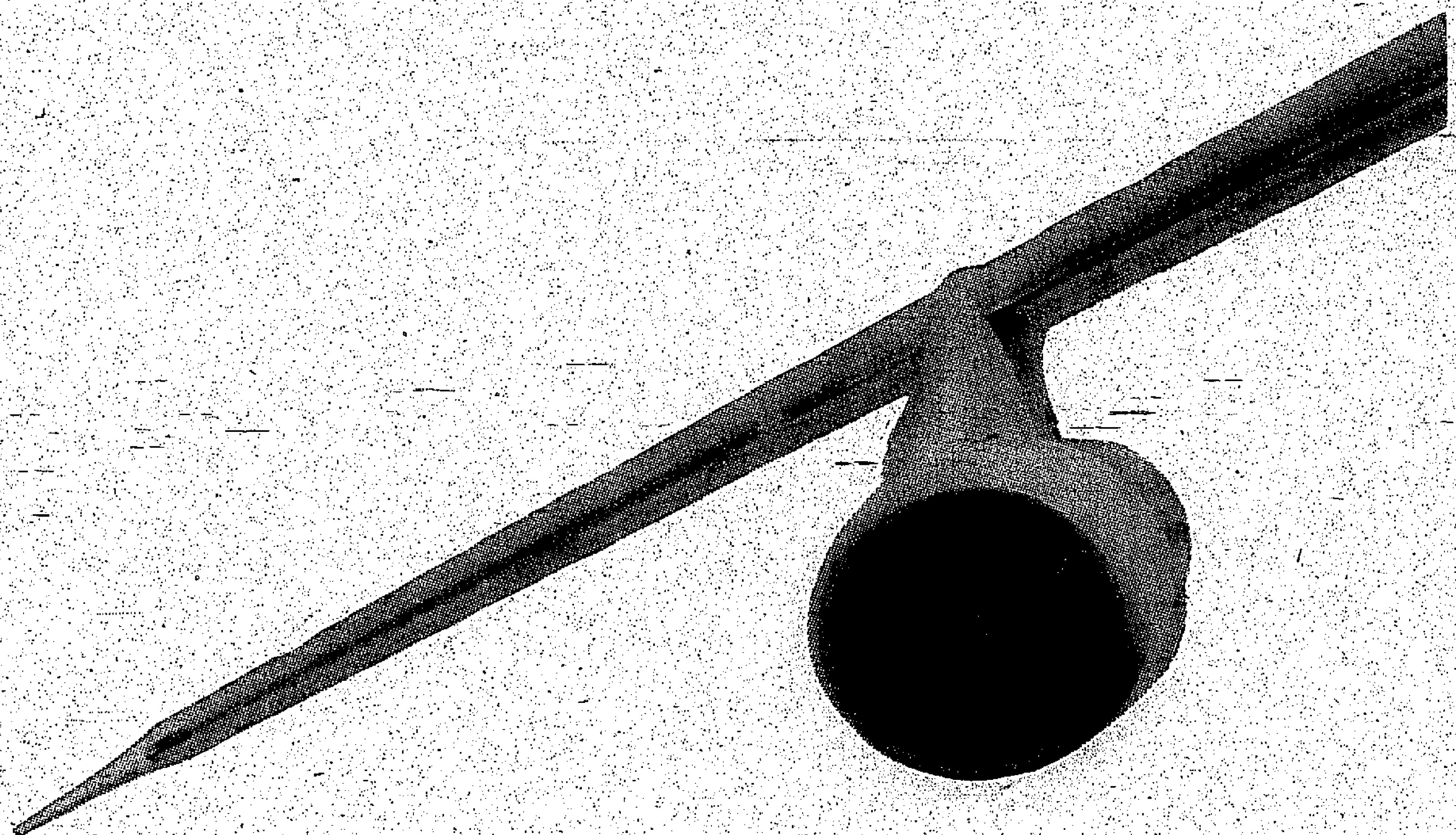
大來	下午三時正開	
德星	下午二時半開	午夜十二時開
佛山	下午二時半開	午夜十二時開

告預船輪日入（預告入口輪船）

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
亞甘那士	貨船	ASCANIUS	美國	四日	太古
緬甸	貨船	BURMA	歐洲	四日	太平
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	曼谷	四日	捷成
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	四日	捷成
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	四日	太平
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	四日	東來
元榮丸	貨船	GENEI MARU	日本	四日	洛士利
阿士美拿總統	貨船	PRES. OSMENA	馬尼刺	四日	美邦
馬尼斯修士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	四日	太古
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	新加坡	四日	香港東方
伊莎高	貨船	ISARCO	歐洲	四日	天祥
飛鷗	貨船	FLYING GULL	美歐非星	四日	和記
萬力	貨船	VAN NECK	澳洲紐西蘭	四日	渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	四日	總統
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	四日	太古
高棉	客船	CAMBODGE	日本	四日	法郵
海明	貨船	HAIMENG	日本	四日	多利順
墨西哥丸	貨船	MAXICO MARU	日本	四日	香港東方
桂林	貨船	KWEILIN	日本	四日	太古
芝班芝	貨船	TJIBANTJET	日本	四日	渣華
愛爾娜	貨船	ELPENOR	日本	四日	太古
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	四日	天祥
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	新加坡	四日	天祥
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	四日	美輪
印度伯美利	貨船	REBEVERETT	日本	四日	福來
赫夫	貨船	HERVAR	山打根	五日	多利順
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	日本	五日	天祥
伯哈都	貨船	BAHADUR	日本	五日	鐵行
杜姬娜	貨船	TUGELA	日本	五日	多利順
羅哈士總統	貨船	PRES. ROXAS	美國	五日	美邦
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	日本	五日	香港東方
波哥達	貨船	BOGOTA	歐洲	五日	寶隆
多蘭德	貨船	TURANDOT	美歐非星	五日	多利順
刺斯馬士基	貨船	LARS MSK	美國	五日	捷成
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	五日	捷成
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	馬來亞	五日	太平
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	五日	天祥
四川	客船	SZECHUEN	基隆	五日	太古
赫夫	貨船	HERVAR	山打根	五日	多利順
堅娜娜	貨船	CANARA	非洲	五日	鐵行
西確士	貨船	CYCLOPS	歐洲	五日	太古
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	六日	福來
士打巴理	貨船	STR. BALI	日本	六日	渣華
芝文定	貨船	TJIMENTENG	南非星洲	六日	渣華
北海	貨船	PAKHOI	華北	六日	太古
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	六日	福來
鄱陽	貨船	POYANG	印尼	六日	太古

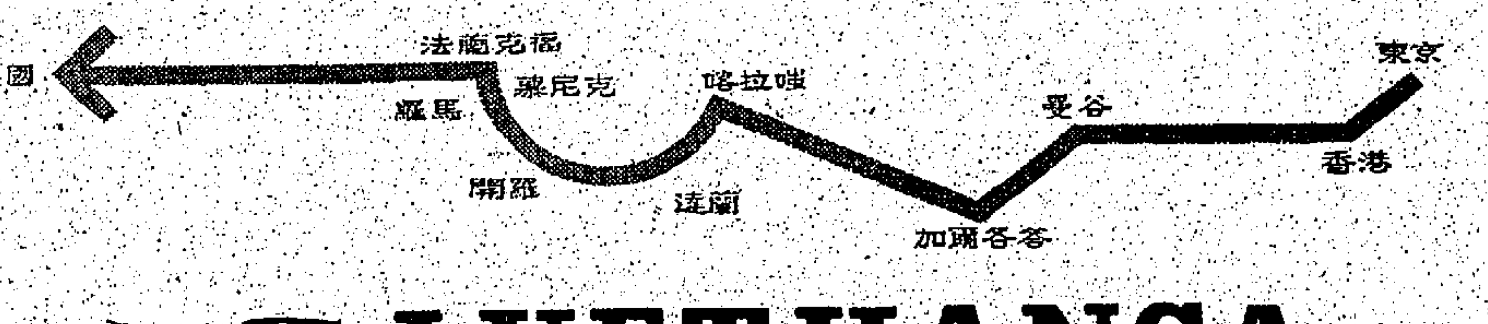
告預船輪日出（預告出口輪船）

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
亞甘那士	貨船	ASCANIUS	美國	四日	太古
寶洋丸	貨船	HOYO MARU	紐西蘭	四日	香港東方
多禮	貨船	TOURNAI	日本	四日	多利順
河生	貨船	HOSANG	山打根	四日	怡和
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	四日	香港東方
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼刺	四日	總統
伊莎士丹	貨船	ISARSTEIN	日本	四日	捷成
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	星洲歐洲	四日	天祥
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	菲星西澳	四日	鐵行
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	四日	怡和
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	歐洲	四日	香港東方
元榮丸	貨船	GENEI MARU	星洲非洲	五日	洛士利
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	五日	渣華
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	五日	天祥
阿士美拿總統	貨船	PRES. OSMENA	日本美國	五日	美邦
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼刺	五日	美輪
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	五日	東來
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	五日	太平
緬甸	貨船	BURMA	日本	五日	太平
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	五日	捷成
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	五日	捷成
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	五日	多利順
猜拉	客船	CHITRAL	歐洲	五日	鐵行
馬奇善	客船	MARQUISIEN	西貢非洲	五日	法郵
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	星洲近東	五日	天祥
飛鷗	貨船	FLYING GULL	合韓日美	五日	和記
伊莎高	貨船	ISARCO	合韓日菲星歐	五日	天祥
印度伯美利	貨船	REBEVERETT	星洲非洲	五日	福來
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	星洲非洲	六日	天祥
太原	客船	TAIYUAN	合沖韓日	六日	太古
伯哈都	貨船	BAHADUR	星洲非洲	六日	鐵行
杜姬娜	貨船	TUGELA	歐洲	六日	多利順
碧干士雅	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	六日	怡和
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	星洲非洲	六日	香港東方
波哥達	貨船	BOGOTA	日本	六日	寶隆
多蘭德	貨船	TURANDOT	美國	六日	多利順
刺斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	六日	捷成
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	星洲印尼	六日	捷成
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	六日	太古
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	美國	六日	太平
高棉	客船	CAMBODGE	西貢馬賽	六日	法郵
芝班芝	貨船	TJIBANTJET	星洲非洲	六日	渣華
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	星洲非洲	六日	天祥
羅哈士總統	貨船	PRES. ROXAS	馬尼刺	六日	美邦
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	六日	鐵行
西確士	貨船	CYCLOPS	歐洲	七日	太古
富寧	貨船	FUNING	星洲印尼	七日	太古
第七新盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO. 7	金邊	七日	太



向旅行社致敬禮
（飛機右翼向下傾斜是敬禮的表示）

德航謹向各旅行社朋友們致崇高的敬禮年來他們給與我們的熱誠合作使得我們的乘客得到更多的享受諸如代爲安排旅程參加各項遊覽團預定酒店以及汽車接送等等務使乘客得以盡情享樂而不以上述瑣碎事務分心德航擁有富於經驗的旅行社遍佈全球各地代理德航業務他們皆樂於爲我們的乘客忠誠服務務期整個旅途達到臻善臻美的地步.



LUFTHANSA
德國航空公司

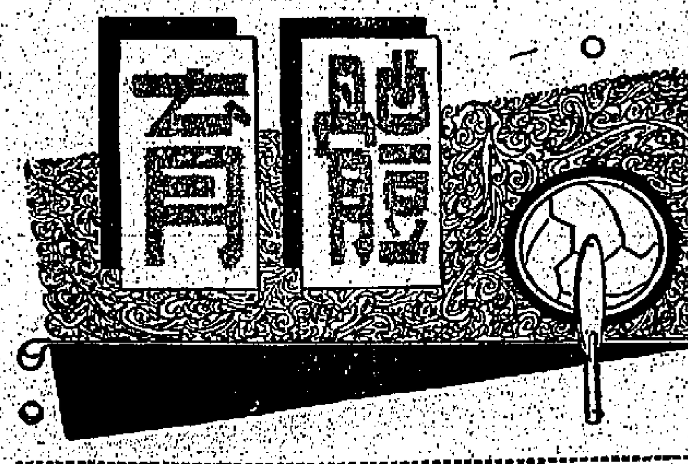
歐挪快船「設備雪房」
「來利碧琪」輪 M.S. "LLOYD BAKKE"
準期一月八日落貨九日啓行
直航：經日本往溫哥華，西雅圖，砵崙，羅省，三藩市，及郎非路，德金馬
貨號付貨，務請早日接洽爲荷。
貨務部經理 電話：三五二一四
香港樂信輪船公司代理 謹啓

M.M. 新型郵客「高棉」 S.S. "CAMBODGE"
（時速廿一海里）
直往西貢，星加坡，馬賽
（兼收轉駁往「西非」各埠貨物）
一月四，五日落貨，六日下午開行
於仁大厦二樓一式二室 電話：37346 26651—4
法國郵船公司啓

M.M. 萬噸快郵 新型「馬奇善」 S.S. "MARQUISIEN"
（時速十六海里）
前往小呂宋，西貢，北非，倫敦及歐洲各埠
一月三，四日落貨，五日下午開行
於仁大厦二樓一式二室 電話：37346 26651—4
法國郵船公司啓

美華碧琪輪 M.S. "MARTHA BAKKE"
一月四日落貨 即日啓行
前往小呂宋，石叻，庇能及澳洲西部福利文杜年
貨號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷
電話三五二一四轉
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

日本郵船公司
天祥洋行代理
熱田丸 "ATSUTA MARU" 元月三日開往星架坡 船泊A—4泊
淺間丸 "ASAMA MARU" 元月五日開往星架坡 船泊A—5泊
佐賀丸 "SAGA MARU" 元月五日開往神戶，名古屋，橫濱
三鷹丸 "MITAKA MARU" 元月六日開往石叻，庇能，仰光，吉大港，吉打
銀陽丸 "GINYO MARU" 元月六日開往石叻，庇能，可倫坡，喀喇嗤，哥林沙，巴斯拉，古畏德
貨客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話四四一五五一
省儎代理處 合記公司啓



元朗與愉園又狹路相逢
今在埔頭三度交鋒

【本報訊】在特別銀牌足球賽中淘汰元朗的愉園，今天與元朗又狹路相逢。下午三時一刻，在政府大球場交鋒。雙方預備組，於一時半先打頭陣，券價分三元五角、三元、二元四角及一元二角多種。

元朗與愉園今天的遭遇戰，是本屆在聯賽的第二循環相逢，此役原定賽期爲本月六日，及後因[illegible]隊南征，總中華[illegible]提前，乃於今天舉行。

本屆元朗與愉園已比賽過兩次，首役是聯賽初度交鋒，元朗以二比一擊敗愉園。次役是在銀牌作淘汰賽，結果愉園以二比一得利，雪了在聯賽受挫於元朗之恥。

假如以兩隊過去的兩次遭遇戰作比較，各勝一仗，而且紀錄又同是二比一，則今天的一場比賽，實不失爲「五五波」。但以雙方的實力及在聯賽表現的成績來分析，則以元朗稍佔優勢。

元朗是聯賽第一循環賽分數最高的一隊，十一戰的成績，八勝二和一負，得十八分，高踞首席。愉園則是十一戰七勝二和二負，得十六分，比元朗少兩分。

愉園的人腳雖非十分完整，但他們的進攻退守都表現得很好，發動攻勢時的長短傳推進，威脅甚大。特別是與[illegible]班遭遇時，士氣倍爲旺盛。光華固敗於他的腳下，南華與東華，亦在劣勢下始與他們握和。

不過，他們去週對抗九巴，卻以一比零險勝，演出甚差。以全隊的實力論，愉園最弱的一環是一條中衛綫，劉添與黃文偉兩人，不失爲港中近況最佳的中堅及翼衛人選，中鋒的郭滿華，在近幾役的演出亦告好轉，問題就是一雙後衛不穩。何保羅把關，在對九巴一役的表現雖然不錯，但經驗與技術，到底不如翁培佐。同時，鄭國平任翼鋒，作用也不大，因此愉園的鋒衛都有漏洞。

元朗的人腳是不錯的，各路實力也比愉園平均，今天戰愉園據說因孔繁熙在銀牌賽中的演出，跟其餘各鋒將未見合拍，將由劉瑞華任左翼，可是劉瑞華的表現，又欠理想。戰東華一役，就是因爲他的失機頻頻致被東華追和，失去一分。何況元朗鋒綫聯絡還欠默契，張耀國[illegible]盤弄過多，因此前鋒的威脅，不見得凌厲。

假如今天元朗兩翼能多作直綫快傳，替李[illegible]製造攻門機會。另一方面，前衛綫偶爾切入進攻時不難有所斬獲。再加上他們在銀牌賽中吃過愉園的苦頭，必能提高戰意，小心應付，則愉園難頑強，今天之戰，元朗依然是被看高一綫的。

各會在賽前須約束球員
要制止足球員踢粗
伊律中校昨對記者表示

【本報訊】「制止球員的粗野表演，除提高球證水準之外，更要球會主事人，在比賽前訓導及約束各球員」。這是昨日「足總」檢察小組委員會招待記者時，主席伊律中校的表示。

他說因爲從許多事例證明，錯將與打斯文波的球隊，通常得勝，火遮眼及粗野的一隊，結果輸波。他認爲每年只選一兩個品德良好的球員來獎勵，誠恐不能實行，因全港品德良好的球員可能不只兩三人，而只獎勵兩三人，殊屬不公。同時在球場服從球證與表演斯文，係本份之事。

檢察小組委員會指出東南大戰時，表現不佳的球證李鐵枝，在光傑一場比賽中，就無法證明，無懈可擊的，故球證在某場比賽的裁判工作不佳，不能作爲本身裁判技巧未達水準。

伊律中校向記者保證，謂將在執委會提出這項問題，並與裁判小組會切實聯絡，以制止球員打斧波。

他又認爲在球場上執法的球證，是無上權威的，其判決不能被推翻，但比賽的兩會，可以來函表示意見，而記者亦可加以批評。他又認爲南華對東昇一場，雙方表演斯文，和球證頻頻判罰，可以爲與[illegible]。

伊律答記者稱：「升降制度，球證是否有升降，有待調查」。他認爲足總委托球證去裁判，如雙方球員有粗野的行爲，可向兩方隊長或[illegible]球員警告，足總委員會[illegible]，但可向執委會提出報告。各執委開會時提出來有[illegible]，但下次緊急小組會將傳訊吳係民、吳澤霖、及劉志榮等球員。

伊律說：關於足球改制的問題，尚無結論。李文傑主持檢察會將分別擬定一報告書，交與正副各會長裁定，故暫時未有結論。

伊律又答記者之問稱：足總教練黎兆榮對訓練青年球員的計劃，未能立即處理，是因爲亞洲青年杯主辦國未有邀請書，但現在已接到該項函件，故將在執委會有所決定。平時本會已舉辦青年杯賽，故對晉級訓練已有長期計劃。

關于稅局人員經常對入營閘的班主及職員加以阻止，是爲證稅局本身的工作而進行，並非有意與足總爲難。直至現在止，各球會的職員，未有致函向足總提出申訴。

英國製造
風行全球一百二十國

黑貓香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於世已一百五十年。
黑貓香煙潔美香醇的確人人滿意風行世界遍各大洲。
黑貓香煙於咀用正天然水松製造不粘口唇。

黑貓香煙 潔美香醇

總代理：天祥洋行

元旦日足球義賽
華哉紅白分告捷

【本報訊】東區童軍總會主辦足球義賽，元旦日在花墟球場上演三場小球賽，戰果：華哉紅勝肥佬隊，二比零；華哉紅勝香港小總聯隊，四比零；華哉白勝九龍小總隊，三比一。錦標球賽之前，均有紅伶影星到場，與雙方球員握手並行開球禮，[illegible]。

[illegible]後建功，以二比零氣走肥佬隊。次場華哉紅對香港小總聯隊，華哉紅球員均是甲組一流好手，且都是小球出身，雖然小總聯隊全部都是小球好手，但終非敵手，華哉紅淨勝四球，計周少雄射入一球，劉志霖連中三元。

最後一場是華哉白對九龍小總隊，雙方均有甲組球員，可說是勢均力敵，較有瞄頭。開波後，雙方互有攻守，九龍小總隊推進快捷，埋門亦具威脅，在上半場十一分鐘時，陳振權近門完成，且以一球領先上半場。易地再戰後，九分鐘，姚卓然替華哉白扳成一比一平手，至廿三分時，黃文偉近射又得手，二比一，反敗爲勝。到最後半分鐘，黃文偉錦上添花，淡成三比一紀錄。

防愉園突擊
須先制鐵馬

【本報訊】愉園、元朗足球賽，今天三度相逢，勝負誰屬，惹人注意。第一循環足球聯賽，元朗以二比一勝愉園。特別銀牌賽，愉園二比一淘汰元朗出局，今天是第三度遭遇。港九足球圈中情，和愉一勝，看好愉園，理由是，愉園勝在戰術。元朗鄉民一致看好自己，反謂愉園，和臨一敗，由於港九容讓元朗，球員勢必死拼，背拼有勝望。出全靠是隊，一般人認爲是元朗騎兵之計。

記者昨到元朗探訪，獲悉今日之戰，元朗不用孔繁熙上陣，仍以劉瑞華出戰，孔繁熙近狀頗佳而不派用場，乃是若干隊友不愛和他搭擋。元朗實不樂觀，除友排擠何志坤於前，今又排擠孔繁熙於後，這並非好現象。

撇開閒週來說戰術，愉園攻守有一定規範，是本港最有戰術的一個隊伍。愉園人腳並不比各巨型班「大牌」多，但每次演出，是聯隊[illegible]。

愉園每一次都用以守爲攻的策略，防衛對方突擊而出，做成對方後防空虛，以便突擊反攻。故近來與戰皆勝，由於戰術的應用。愉園突擊戰術，全靠跑得快的「鐵馬」郭滿華去突擊，郭滿華跑得快有經驗，一經突擊，可入則入，可傳則傳，使到防守者顧此失彼。元朗欲制止郭滿華突襲，必要以一員有速率之球員去破突擊戰術，留好郭滿華之人，如此能使突擊戰術失效。元朗的中堅李鑑威，速率不及郭滿華，實不能破此突擊戰術，必須另換一人，否則必遭突破攻入。元朗如能防止愉園的突擊，則元朗求勝有機會將愉園打垮的。對愉園的攻防戰，是一場鬥智，求勝機會總比隨機應變的個人技術爲多了。

請勿放棄最後機會
選舉最佳球星
今日截止投票

本報與吉百利朱古力廠合辦之選舉本年度最佳球星，明日總結束，今爲最後投票截止日期。此項選舉，由本年十一月份開始，迄今已有兩月，甚得熱心讀者之擁護，大量投來選票，進行異常順利。今日爲最後之機會，希望各投票讀者，不論積存或新剪下之選票，均請于今日內全部交來本報。選票明日全部核計後，誰是本年度最佳球星，即可揭曉，將于電視中舉行頒獎。

元朗愉園今陣容

（元朗）
黎展球
陳擇林　李錦威
羅北　盧添江　劉瑞華　張耀國
李德琪　劉志榮　區彭年

（愉園）
李炳燦
何保羅　黃志光　陳炳光　朱永強　謝炳權
馮福培　劉添　郭滿華　陳鴻平
黃文偉　李國強

三院屬校陸運
昨有兩項打破紀錄

【本報訊】東華三院屬校第十一屆運動大會，昨在加山南華運動場舉行首天競賽，參加的單位有三院中學一所，及港九五間義學上下午校十個單位，全部運動員九百餘人。昨舉行廿七項競賽，創出兩項大會新紀錄，一項平大會紀錄。中學組係屬首屆競賽，以男乙跳高紅社區輝成躍過一公尺五十爲較出色演出。小學組已屆第十一屆賽會，昨日有男乙跳高（九一下午校）楊桐生，躍一公尺卅七和女乙擲壘球（港一下午校）黎秀娟，擲卅六公尺新紀錄。男丁跳遠（九二下午校）莫沛有，躍三公尺卅二，平等大會紀錄。昨由會長鍾錦泉主持升旗禮後，隨開始各項競賽。大會定明日上午九時，舉行最後一天決賽，頒獎由立法局非官守議員簡悅強主持頒獎。昨日三項新紀錄列后：

㈠小男乙跳高：一、楊桐生（九一下）一公尺卅七大會新紀錄（舊紀錄一公尺卅六）。
㈡女乙擲壘球：一、黎秀娟（港一下）卅六公尺正，大會新紀錄（舊紀錄卅三公尺四五）。
㈢男丁跳遠：一、莫沛有（九二下）三公尺卅二（平等大會紀錄）。

九巴崔國雄
轉投光華會

【本報訊】九巴門將崔國雄，將轉會爲光華效力。光華統帥部，自新季初門將陳國榮演出失常後，即已有物色門將之決心，因爲九巴門將衛佛儉，近日已恢復其本來之水準，以致另一門將崔國雄，未能再在甲組上陣。最近光華已徵得九巴統帥部同意放人，昨已領取球員轉會註冊紙，以便及時簽妥遞入足總，於執委會通過後，便可上陣。

六人式排球賽
中青黃戰荃灣
昌華遭遇浪濤

【本報訊】六人排球錦標賽，今晚在九龍青年會露天球場上演兩場，七時，中青黃戰荃灣，八時，昌華對浪濤。中青黃和荃灣，目前都是五戰一勝四敗，雙方實力均等，三局恐未能分勝負。昌華是長勝軍，已有五戰五勝的戰績，浪濤隊實力薄弱，經驗不足，斷非敵手。

警光聯賽
九日舉行

【本報訊】足球總會昨已批准甲組聯賽第一循環尚未舉行之一場警察對光華補賽，於本月九日（星期三）在花墟球場舉行。另一場東昇對東華，昨據東昇方面表示，雙方已同意於本月十二日（星期六），在加山南華球場舉行，申請信於今天可以遞入足總。

工商日報
資格夠老
消息快確
言論公道
出紙多張
只賣一毫
刊登廣告
收效尤高

感冒發熱 傷風咳嗽
GODEEN
風濕喉痛 美味靈藥
高丁

此吉百利杯將獻給最佳球星

你已投了票嗎？
選票每日在本報刊出，（特殊情形除外）
請留意踴躍投票！

吉百利朱古力
總經理：和記洋行
9A5

鯉魚商標 君之保證
鯉魚館
買衫送領，送襪，
又送味針，買一得四，
現已有售
最後兩天，勿失機會。
榮獲本屆工展會比賽亞軍

天冷影响棉毛織品好市
疋頭百貨兩大行業 兩日來市況已好轉
若天氣續冷下去呢絨可望疏通
年來百貨業雖淡但風險已減少
港工業品在百貨行中銷路日增

【本報訊】港市多時的棉毛織品市道，最近兩日，又因天氣轉寒而復趣，各種男女羊毛衫、大褸、中褸、厚恤衫、外套、頸巾、皮手套及棉被、棉胎等類貨品均告好銷，疋頭行的西衣絨料也稍為暢市。

查今年港澳以多因天氣失常，數十天來大部份的時日都保持溫暖，很少寒冷，以致呢絨極滯銷。最近兩天，因氣候轉寒，市道稍暢，有等疋頭商乃乘時把積存的雪花式絨料拋出，以疏通存貨，故這日售出之雪花式絨，照原價七八折者有之，五、六折者也有之，惟新花式的西衣絨料，仍照定價發售，間有稍減而已。

據疋頭行中人說：現在已踏入嚴冬時節，還有二十多天，若天氣續轉寒冷下去，則積存的西衣絨料，還有疏通的機會，港市多時的疋頭行業，也可因此而得救，百貨行業，亦有復暢機會。

據華洋百貨業權威李炳氏對記者說：一九六二年因秋冬季天氣失常，很少寒冷，百貨行業也受到影响，一般貨況，比較上年遜色，銷貨數約減縮百分之十強，其中以棉毛織品減縮最顯著，華洋百貨行入口商因鑑於過去大量存貨的失敗，近年經營特別謹慎，採取「少步為營」策略，故於市道平淡中，也能勉強維持，不致發生嚴重的風險，故因週轉不靈而倒閉的商號反比往年減少，但因擴展改進而被迫停業者，也有三數十家，而新開設的百貨公司及洋雜店，統計總數逾一千家之多。故目下全港九的百貨公司及洋雜店，比較停業者更多。

說到港產百貨業所銷的貨品，包括全球各地出品，不過，近年本港工業發達，出品甚為暢旺，而日見精良，且售價比較歐美貨為廉，故銷路數字，也一年比一年增加，輸來的本港產品所佔的比率，以棉毛織品及塑膠日用品佔數最多。（日）

美電市穩人心好 金價微上昇
金訂平息尾盤二四九 期鈔尾盤成五·六九五

【本報訊】一九六三年的新年金鈔紅盤：期鈔市係以高價開出，隨在拋售及淡中告軟，雖則仍未大息，但在新年假期中，美電按五·七〇二五（一月卅一日）六八·二五，加思按五·二九一三（前收市價報六五·六九五），宋紙按一·四五（前一·四三）。

金訂平息尾盤，K金市價，初以企在二四八·七五開出，已隨七十天以外，息價仍訂平算，上牌無現貨交收。歐洲大般金價乙式三五·〇六，三五·〇八，具有特金價三五·〇八六（乙式）。美電按五·七一，大鈔加水五元，通天），至買金價（十二月卅一日），倫敦証券報漲半價為三·七九八，紐約九三七五。

上牌現貨交收二萬五千兩元，現鈔成五·六九五（早市尾盤五·六九五），去息七角，午市尾盤五·六九五，最高五·六九五，收市價五·六九五。期鈔報盤五·六九五，鈔價又再一度拍升，倫敦証券報漲半價，茲將昨日成盤價如下：

日本原鋼產量 今年首增三成

【本報訊】本港鋼鐵市好轉中，昨據東京電訊：日本鋼鐵工業決定增加現時原鋼之產量。

日本規模最大之八條鋼鐵廠，一名發言人近日稱：日本鋼鐵工業已決定在今年首季度發現時原鋼節減之程度，提高百分之十至十五。

該發言人稱：提高原鋼產量之計劃係日本十間最大鋼鐵廠之總理今年一月起減省原鋼產量百分之卅五。

現時日本鋼鐵工業原鋼之產量減省至五百二十五萬噸，只及一九六一年冬季之產量百分之七十。現時各大鋼鐵廠同意繼續減低鋼根及鋼塊之生產額，現時鋼根之生產額只達本年一月之紀錄百分之八十，鋼塊只達百分之九十。

彼稱：此種中型鋼塊之二十一家鋼鐵廠，已向通產省貿易會申請聯權之委任來組織一個反減產同業同盟，從事規定產額。據稱申請已獲批准，在短期內可組成該同業同盟。（日）

米市昨仍暢 售價已轉定
泰米業界主張調節出口貼價

【本報訊】元旦假期後，昨天（二日）米市依然暢旺，整日大盤成交一萬五千包左右，所成的貨格，則已轉定，不論新米或舊米，都沒有多大上落。茲將是日成盤價錄如下：泰國暹羅新大米每担成四十九元八，齊大超新大米五十二元，黃暹新大米四十二元，貨三A暹米每担四十九元三，新米暹四十二元，暹米糙米四十元零八，朴碌卅四元八，卅二元八，新糙米六十元零五，西貢紅糙米七十元八，紅單鎷米十二元三，大陸華南粘五十九元八，大陸油粘五十八元九，新頂粘米十三元八，新興白米十七元九，錦白米十元八，新穀一元三。

泰國米業界人士指出，政府當局最近雖然強化了各項米糧外銷手續，以促進此一條化辦法，尚未能適合米糧外銷實際情況，故對泰米外銷，未有一較大的幫助。但由於地位的人士稱：據在米業界的有地位的人士稱：渠認為要使米外銷數量增加，最有效的辦法，應從調整出口米貼價方面着手，也就是說，當米出口外銷數目時，貼價的影响。

旺，才提高貼價，這樣一來，便可使米外銷，不會受到出口貼價的影响。

揸家見利回吐 股市榮少辱多
成交總值二百餘萬元

【本報訊】接多市從淡中間靜的股票市況，昨日已轉榮少辱多，成交總值二百六十六萬元，部份揸家已見獲利回吐。價升者有：滙豐銀行升二元，均益倉升一角，信託升二分半，牛奶升二角半，會德豐紗廠升五分，餘。

股價揸升一角半，城市酒店升二角，先施升三角。價下挫者有：黃埔船塢挫五角，大酒店挫二角半，置地挫五角，九巴挫五角，油蔴地挫一角，香港燈挫三角，電話挫二角半，煤氣挫二角，連卡佛挫一角。茲將昨日成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三三四·〇〇	三三六·〇〇	三三四·〇〇	二五〇
萬國企業	一一·一〇	一一·一〇	一一·一〇	一、〇〇〇
會德豐	一〇·九〇	一一·〇〇	一〇·八〇	六六、〇〇〇
黃埔船塢	三七·五〇	三七·七五	三七·五〇	一、七〇〇
太古船塢	六二·〇〇	六二·〇〇	六二·〇〇	一、〇〇〇
均益倉	二五·八〇	二五·九〇	二五·九〇	五〇〇
大酒店	三六·二五	三六·五〇	三六·二五	八、一〇〇
置地公司	六六·五〇	六七·〇〇	六六·五〇	四、一一六
信託公司	一·八〇	一·八〇	一·八〇	二九、七五〇
電車公司	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	六〇〇
九龍巴士	六二·五〇	六三·〇〇	六二·五〇	一、三七〇
油蔴地小輪	一二一·〇〇	一二一·〇〇	一二一·〇〇	一、一〇〇
九龍倉	二三·七〇	二三·九〇	二三·七〇	八、二〇〇
香港燈	二七·七〇	二八·〇〇	二七·七〇	一、五〇〇
電話公司	三四·五〇	三四·七五	三四·五〇	四、八〇〇
煤氣公司	一五·八〇	一六·〇〇	一五·八〇	二、三〇〇
怡和公司	一一·二〇	一一·三〇	一一·二〇	六、〇〇〇
寶州洋紙	七〇·〇〇	七〇·五〇	七〇·〇〇	二、七〇〇
牛奶公司	三三·五〇	三三·五〇	三三·五〇	三、〇〇〇
連卡佛	二一·八〇	二二·〇〇	二一·八〇	三、九〇〇
會德豐紗廠	三·九五	三·九五	三·九五	二、〇〇〇
橡膠信託	五·一〇	五·一〇	五·一〇	九、〇〇〇
城市酒店（除名項）	八·五〇	八·五〇	八·五〇	一、〇〇〇
先施公司	一一·八〇	一一·八〇	一一·八〇	五〇〇
太平	三·九五	三·九五	三·九五	二、〇〇〇
南洋紗廠	七·四〇	七·五〇	七·四〇	三、〇〇〇
德惠干線	〇·四〇	〇·四〇	〇·四〇	二、六七五

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

太古糖昨已復盤 牌價照前市一式

【本報訊】砂糖市況仍頗疲秀，查太古糖房自於大除夕日因受合糖公司再度將輸港訂盤提高之刺激而立即宣告停盤，翌日隨元旦假期，各大行業多告休業，昨日太古糖房恢復放盤，其牌價均無變化，X A 粗砂每担仍爲四十六元，S G 幼砂四十七元，太古糖房S G 幼砂四十七元八角，紙包庄幼砂四十七元，B 嘜豬油白砂四十二元，C M 廿一號赤砂四十二元。

至於日前抵港之印度白粗砂，除交付在早期所沽出之花貨外，實際所餘有限，故市上需求者衆，祗得向轉手貨入手，因此，X A粗砂每担拆價至五十一元，S G 幼砂轉拆價亦挺至五十四元，四星特級幼砂轉拆挺至五十六元，B 嘜豬油白砂轉拆挺至五十元。合糖市道、十八號合赤砂已跌每担拆至四十三元，至於近期抵港之台灣幼白砂碼頭花貨每担挺至四十七元，而印尼白粗砂每担拆價亦報碼四十六元。（金）

印尼本月起停發 新出入口貿易証

【本報訊】據貿易商消息：印尼政府由本月起，將加强限制進出口貿易數額。此等廢除的政策上所採取之措施，印尼當局已停止批准，目前該地商家爲此，已頗感失望。上述新措施仍照舊，避免影响經已獲取貿易執照之商家。但凡原有貿易執照者，仍繼續承認其有貿易地位，查該地商家申請貿易執照者，必須照外滙始能批准。

據悉：印尼當局決定由元旦起，停止批准新輸出入貿易商之地位。換言之，該地未能加增該地貿易商人數，已限制入口貿易數目，但此間對該地輸出貿易將受影响。

一年回顧 金價每況愈下

下來，係十七年來一年的最低價。美鈔以一九五一年鈔的六·五七五爲最高，最低價爲一九四六年鈔的四·七九。

昨議紗K金價，以一九五一年的三二〇·二五爲最高，最低價一九六二年紗的二四八·七五。比諸一九五一年的戰後鈔價三二〇·二五，實際跌了五九·七五元。再比諸一九四六年二月五日，本報在第二次大戰後復刊的一天的標金價六〇〇元（每司兩），却差跌三三九·五元。

十七年來的金鈔價，還有其他最高和最低的市價。其中最高價曾升至六二〇元（一九四六年二月十日），最低亦曾見過二五四元（佰K金價二四二·四六），亦即在一九六四年二月五日那一天出現的。

一九四七年四月廿四日，港府宣佈停止發給黃金輸入証，打破公價收購存金。市價却亦曾由高價跌至二六六元。

一九四九年四月十五日，港府取締港市黃金期貨買賣，並取締金融行情亦被禁止。黃金黑市更不歇狂升，澳門金價升至五〇六元，廣州金價更升至五一八元，港市須折價至四七〇平倉。是爲貿易場有買賣以來的最大風暴。歸金業且停止營業四天之久。

其他還有很多次風險（金鈔市），以此並非本表範圍，不及細表。

美鈔有期貨買賣，係始於一九五三年二月十一日（星期二），其時盤價爲六·七三五，但從茲之後。

年度底	金價	鈔價
一九四六年十二月卅一日（星期二）	三一六·五〇元	四·七九元
一九四七年十二月卅一日（星期三）	三〇二元	四·九五元
一九四八年十二月卅一日（星期五）	二九六·二五元	五·〇一元
（以上七錢金價）		
一九四九年十二月卅一日（星期六）	二八九·一二五元	六·四九二五元
一九五〇年十二月卅日（星期六）	三〇九·六二五元	六·〇二元
一九五一年十二月卅一日（星期一）	三二〇·二五元	六·五七五元
一九五二年十二月卅一日（星期三）	二八〇元	五·六九七五元
一九五三年十二月卅一日（星期四）	二五〇·二五元	五·七八二五元
一九五四年十二月卅一日（星期五）	二五六·七五元	五·八八七五元
一九五五年十二月卅一日（星期六）	二五三·八七五元	五·八一七五元
一九五六年十二月卅一日（星期一）	二六六·一二五元	五·一三元
一九五七年十二月卅一日（星期二）	二五六·六二五元	五·八五三七五元
一九五八年十二月卅一日（星期三）	二五〇·二五元	五·七三元
一九五九年十二月卅一日（星期四）	二五〇·七五元	五·六九二五元
一九六〇年十二月卅日（星期六）	二五三·二五元	五·六〇二五元
一九六一年十二月卅日（星期六）	二五三·二五元	五·六九二五元
一九六二年十二月卅一日（星期一）	二四八·七五元	五·六六二五元
（以上K金市價）		（恆）

倫敦美滙牌價 昨又調整降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（二）日又將倫敦美滙票據價加調整，計調整後之滙率比前略為降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：倫敦美滙票據出價由二·八〇二四美元改爲二·八〇二七美元，買入價亦由二·八〇二七美元改爲二·八〇三〇美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇三美元。（金）

飛機	七四〇
支電話	九〇〇
太子	八九〇
星月	八七〇

棉紗市穩定 布疋價轉硬
外紗銷流依然不振

【本報訊】昨日棉紗行市，爲一九六三年度之第一天，港商對棉紗需求仍然紓徐不迫，本港紗廠以穩固價格爭本銷市場，以致外紗銷路一蹶不振，市價穩定，十支紅玫瑰、金杯每包八〇〇元，路駝七八〇元，足球七七〇元，彌陀佛一一二〇元，牛精桃紅、雙燕六五〇元，紅玫瑰、金杯一一二六〇元，全精桃紅玫瑰九四〇元，廿支飛魚、紅玫瑰、金杯一四〇〇元，飛魚、彌陀佛一一三〇元，彩花球八七〇元，駝鳥八四〇元，雙燕、金杯九二〇元，銀雷八八〇元，雙燕、金杯一一二〇元，卅二支紅玫瑰、飛魚一、一三〇元，四十支紅玫瑰一、二四〇元，飛魚一、二三〇元，四十二支金杯一、三六〇元，全精桃紅玫瑰一、三六〇元。

外紗巴基斯坦及合灣均趨淡，巴基斯坦廿支太子每包八六五元，艷羽毛、碗嘜同價八四〇元，均乏買家。合灣廿支赤玫瑰八三〇元，陸塔八四〇元，廿一支赤玫瑰八三〇元，卅二支赤玫瑰八三五元，日本幼紗在區報漲彩。日本陸續到貨，四十支金鳥一、二一〇元，大鳥一、二一〇元，雙股金鳥一、三三〇元，四十二支雙股金鳥一、三三〇元。

布匹行市，日本拍布及大陸布俱呈堅挺，日本「二〇〇三」拍布雙拆成二八元五角，大陸跳鯉拍布二八元，大鵬拍布二八元七角，貨具拍布二八元三角、金城斜布二六元三角，日本「四〇四〇」鎖匙牌白紡每碼一元〇四分，「四四〇〇」白路駝白紡一元一角五分，「二〇一五」白紡九角八分，大陸石牡丹白紡九角五分。（紡）

工商界
選購鱺魚恤者 留意營業時間

本屆工展會，將於四日晚十時半閉幕，很多攤位，都得工展又過了，不勝依依，唯有鱺魚館道個攤位，與衆不同，須聽我道來：原來鱺魚恤幾家出品商，每逢尾期的日落，先於息日會的僅佳，所以必遵守各項營業，這麼說，本屆工展閉幕之前，適隔是期六日落，如後遊覽工展會者，而又想買鱺魚恤者，必須早點，到該攤位，以免向隅，有機、有勢、有領証的，都可買到，如果要買鱺魚恤者，請買一得四，務請早臨，如果要恤，請必趕緊，下午五時三十五分，讀者諸君，留意留意。

商情表

棉紗

支數	牌子	價
10支	駱駝	七六〇
	順風	七七〇
	足球	七六〇
	飛鳥	六三〇
	雙燕	六五〇
	銀雷	六六〇
	紅棉	六〇〇
12支	紅玫瑰	八三〇
	駱駝	八四〇
	金杯	八三〇
	帆船	七七〇
	彩花球	七六〇
	雙鹿	七五〇
	足球	八〇〇
16支	足球	八〇〇
	駱駝	八〇〇
	帆船	八二〇
20支	飛魚	九四〇
	紅玫瑰	九四〇
	金杯	九二〇
	駱駝	九四〇
	彌陀佛	九二〇
	足球	九二〇
	紅寶石	九二〇
	順風	九二〇
	銀雷	八八〇
	彩花球	八七〇
	四寶石	八七〇
	雙鹿	八六〇
	燕魚	八六五
	帆船	八七〇
	飛鳥	八四〇
	鐵杯	八二〇
32支	紅玫瑰	一二四〇
	金杯	一二三〇
	飛魚	一一四〇
	紅寶石	一一三〇
	順風	一一三〇
	彌陀佛	一一三〇
	駱駝	一一四〇
	足球	一一二〇
	銀雷	一〇八〇
	燕魚	一〇五〇
40支	紅玫瑰	一二四〇
	駱駝	一二三〇
	彌陀佛	一二三〇
	順風	一二三〇
	金杯	一二三〇
42支	紅玫瑰	一三六〇
	飛魚	一三六〇
	彌陀佛	一三七〇
	金杯	一三六〇
	駱駝	一三七〇
	順風	一三七〇
（巴基斯坦紗）10支	燕魚	七七〇
	GTM	七六〇
	三象	七六〇
	玫瑰	七一五
12支	玫瑰	七四〇
	鵝魚	八二〇
16支	飛鹿	七六〇
	太子	七五〇
20支	太子	八五〇
	駱駝車	八九〇
	紫駱杯	七七〇
	水牛	八〇〇

大阪屋證券
香港總代理 太平洋証券公司
地址：中環大厦416室
電話：二三一八六

問：誰最先發明絕對防水手錶？
答：勞力士

世界上第一個真正防水的手錶是由勞力士於一九二六年發明製成現在深海的潛水人會告訴你勞力士最新款的防水手錶仍是舉世最佳的防水手錶。

每一個勞力士防水手錶都配有獨家專利的"雙重保密"上鍊器此上鍊器本身已是絕對防水更旋入錶殼故有雙重防水防塵的功能。

ROLEX 勞力士
時計歷史上的先導！
汎美世界航空公司運用為飛航標準時計
購選商標代售特約各行請！留意假防

仙樂 狂滿
今天四場 十二點三、二點九、六點半、九點半
哥倫比亞片王 注意不加價 七座位起碼

本院此次映本片全部採用

大象行 總代理及安裝 美國出品：SIMPLEX X-L 之最新型大號聲 機·與別不同

惠刊廣告請電二式一六〇洽

服「美自牌」胃藥 安全迅速·立止胃痛

美自牌胃藥安全易服，能在幾秒鐘內迅即消除所有消化不良積食脹胃氣脹胃氣痛胃腹炎胃酸胃氣及類似的胃部不適，美自牌胃藥能緩和胃部中和過多的胃酸促進消化組織發揮正常機能。

美自牌 藥片及藥粉

宏興鷓鴣菜
兒童常服 四季平安

宏興有限公司

今明 麗士 七彩 國泰 金華 金陵 明星 新都會 新都
七鳳鬥魔龍
余麗珍 林家聲 主演
余麗珍林家聲七香鳳珍梅花洪七凱麗...

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號
電話：七七三三一
一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

全部指導所及時間如下：

香港區

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期四上午九時至下午一時，下午二時至七時。星期六上午九時至十二時。

男性指導所：星期四下午四時半至六時半。

婚姻指導所：星期四下午三時至五時，或電話七七三三一預約。

生育指導所：星期二、五上午九時至十一時。

中區：九如坊中區健康院內，星期一、五下午一時至四時。

西營盤：西營盤賽馬會診所內，星期一、二下午四至六時。

西環：西環堅尼地城政府賽馬會健康院二樓，星期四下午二至五時。

香港仔：香港仔賽馬會診療所內，星期五下午二至五時。

赤柱：赤柱黃麻角道公立醫局內，每月第一星期五下午一時至十時。

柴灣：柴灣羅屋健康院內，每星期五上午十時至十二時半。

太古：太古樓衆坊街坊福利會診所內，每月第一星期四下午二至四時。

筲箕灣：筲箕灣柴灣道保良局兒童療養院內，星期四上午十一時至下午一時。

北角：七姊妹道賽馬會健康院內，星期三下午二至四時。

掃桿埔：東華東院內，星期三上午九時至十一時。

九龍區

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、二、三、五上午九時至十二時。星期二下午二時至八時。

男性指導所：星期二下午四時半至八時半。

尖沙咀：彌敦道九龍母嬰健康院內，星期一、二、三、四、五下午五時至七時。

深水埗：北河街公立醫局內，星期二下午四時至八時。

油蔴地：甘肅街公立醫局內，星期四下午五時至七時。

紅磡：紅磡寶其利街坊福利會所內，每月第二下午五時至七時。

旺角：彌敦道新廣華醫院二樓，星期一、二上午九時半至十時半。

新界區

何文田：何文田政府母嬰健康院內，星期二下午五時至七時。

石硤尾：大坑道巴域街石硤尾健康院內，星期一、三、五下午五時至七時。

李鄭屋：徙置大廈H座，星期二下午五時半至七時，星期五下午三時至八時。

黃大仙：徙置大廈Y座，星期一上午十時至下午七時，星期上午十時至下午四時。

官塘：徙置大廈X座，星期四上午九時半至下午五時。

竹園：恭候教會區服務社診所內，每月第一個星期三上午九時半至十二時。

荃灣：即約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。

大埔：那打素醫院內，每星期一下午二時至四時。

元朗：博愛醫院內，每月之第一星期一下午二時至四時。

沙田：大圍公立醫局內，每星期一下午二時至四時。

新界：公立醫局內，每星期三下午二時至四時。

西貢：公立醫局內，每月第一個星期四下午二時半至五時。

錦田：救世軍學校花園，每星期五下午三時半至四時。

上水：賽馬會診所內，每星期一上午十時至十一時。

長洲：長洲醫院，每一個星期四上午十時至十一時。

（此廣告每月一日及十六日刊出）

影與樂

生葬驚魂

氣氛恐怖至極

愛倫坡的恐怖小說甚是……而以小說……作者的……值……發……作……

大俠金葫蘆

任劍輝、羅艷卿……金葫蘆……羅艷卿……英雄……與金比武，金葫蘆拔服之。（未完）

英國影壇中堅分子主演的

阿飛鬧學記

「阿飛鬧學記」是……公司的一部新片。此次在東方戲院排出，完全是因為「碧血長天」映期延長的關係。

該片的製片人……是英國影壇少壯派中堅……曾拍「血濺山河」等巨片。導演李斯飛路……作有「郡荷克戰役」「七小兵」等巨片，為英國影壇功臣之一。

故事係自一本暢銷小說「手下留情」。作者米高帑羅夫為英國國立少年感化院院長，在英國……地位。……

格蓮妮鍾絲在「情海春潮」中倫情的狂冶鏡頭

夜半歌聲

（未完）

麗聲・皇后・皇都

請速定座！

今天仍映五場

特別時間：十一點、兩點半、五點、七點半、九點四十

美高梅公司豪華馬戲鉅片 背景壯麗熱鬧

滿

金嗓子：桃麗絲黛 領銜主演

桃麗絲黛大演唱最新名曲多支

馬戲奇觀

敢誇自有影片以來馬戲最偉大一部

故事風趣，情愛纏綿，藝員奮鬥，有血有淚！

節目新奇 前所未見

熱鬧場面 層出不窮

萬戲之王 包羅萬有

METRO GOLDWYN MAYER presents

Billy Rose's JUMBO in PANAVISION and METROCOLOR

榮獲美國權威映第一炮！

美高梅七彩　潤銀幕綜藝體

片上加印中文詳細字幕

使妳的肌膚

嬌嫩柔潤・艷麗如花！

肌膚嫩滑如脂最為人所艷羨，欲使肌膚美好必須選用品質名貴的「夏士蓮雪花」。

「夏士蓮雪花」芳香馥郁，施用之後立覺清涼爽潔，春風滿面，容光鮮艷。毛孔瑕疵盡行掩蓋，故用作粉底尤為美妙。「夏士蓮雪花」更可保護皮膚免受太陽或風塵影响而致乾燥。

請即購備「夏士蓮雪花」一瓶，早晚用之，自可常保肌膚嬌嫩艷麗如花。

唯一真正的「夏士蓮雪花」方足以保護肌膚並使之更嬌艷動人。

欲使……肌膚真正美麗可愛 請用：

「夏士蓮雪花」

“Hazeline’ Snow”

A BURROUGHS WELLCOME PRODUCT

英國寶威大藥行出品

香港總代理：和記洋行

惠刊本報廣告請電二二弍一六零洽

中央

最後今天仍映四場

科學幻想偵探驚險打鬥巨片

海底電國

UNDERSEA KINGDOM

由飛機運到，片中上文字幕

明日換映

海底電國下集大結局

今日粵語片

蝴蝶夫人

新馬仔、周坤玲主演

特藝七彩・特藝透視體

抗戰英雄傳

GERONIMO!

萬五十勇猛，無畏之抗聯，美墨大合軍

龍虎爭霸天地動，陷陣衝鋒血肉橫飛

聯美公司偉大貢獻注意映期

倫敦世界最高大好萊塢第一……

八院連映 場場滿座

巨片 古裝歌唱 俠艷奇情

任劍輝、羅艷卿、鄭君綿、任冰兒、劉克宣、少新權 聯合主演

大俠金葫蘆

一把鋤奸劍，縱橫天下！兩個金葫蘆，震駭武林！

監製：羅羅華　製片：黃韜

導演：胡鵬　李潔芳

桃源電影企業公司

麗斯　百樂門　東方

今天四場仍映 聯美……

八壯士

……

玉女風流

今日夜追踪

最後今天四場 聯美英勇戰鬥巨片

神勇 三……蛟龍

新世界・香港・光明・京都・皇宮・英京・光明・龍城・金華・樂聲

越映越旺 人人讚好

滿 今天仍映

玉女……

仙劍神魔

監製：黃玉麟　導演：……　主演：……曹達華、曹芳……石堅、洪波、李紅……

仍映

東樂

今天四場盛大獻映

風流市場

三原領銜主演

英京

今早十一點半

金生挑盒

今天……

生學流……

明天早……

避免擠擁，今起訂座！

都麗快樂・百老匯

明天獻映

愛倫坡

生葬驚魂

雷米蘭

THE PREMATURE BURIAL

AMERICAN INTERNATIONAL PRESENTS

EDGAR ALLAN POE'S

荔園 遊樂場 花園

門票大毫

第一劇場（西片）

拂曉攻擊

粵語新聞片

荔園舞廳

第四劇場（粵語片）

仙笛神龍

第三劇場

金粉霓裳

第二劇場（粵劇）

荔聲粵劇團

一枝紅艷露凝香

第五劇場

音樂歌唱新型話劇

破鏡重圓

動物園　機動遊戲　兒童樂園　溜冰場

樂都・黃金・京華

滿

為國為家，義不容辭，為情為愛，赴湯蹈火

夜半歌聲

下集大結局

導演：袁秋楓

主演：樂蒂、趙雷、李香君、張冲、唐丹、麥基、洪波

SHAW SCOPE

假如沒有塵埃

若說塵埃百無一利，那是你錯估了塵埃的價值。它給人們帶來不舒適和疾病，但也不盡然，當我們很厭惡而又似實地知道了，那和風細雨，舒暢的白晝，美麗的藍天和火紅的落日，都受惠於塵埃時，我們才知道錯估了塵埃的價值。

當陽光穿過木板縫隙，透進暗室，屋子立刻亮了起來，在這道光線上，你能看到無數的微塵像金色般發光，若無這些塵埃，陽光落到地面，也無法看到。塵埃在它的四周反光，也在戶外映光。因此，塵埃賜給了我們那麼愉快的白晝，缺少它，可能有一道強烈的陽光，或漆黑的陰影，我們却沒法分辨。一句話：沒有它，我們可能甚麼也看不到。

我們愈往高處走，當空的塵埃愈是小而弱。細微塵埃反射的是藍光，原因是[illegible]大氣現藍色；接近地面的粗劣塵埃，則大量反射白光和黃光。三色相混，使天也非純青了。

越往山上爬，粗劣塵埃越少，越爬越高時，我們越會感覺到陽光更熙，這就是為何深山空氣比平地好的緣故。

日出日落顏色最美，塵埃也較多。太陽當接近地平線時，我們透過一層層的低空氣，可以看到粗劣塵埃，細微塵埃則在高空反映藍天。我們幾乎不敢假信，奇妙的晚霞和火紅的初陽，便是這美麗的奇蹟，塵埃的獻禮。

若是空中沒有塵埃，地球上就可能沒有適合我們生存之處。這現由我告訴你：你覺得大地沒有雨水，會變成赤斗的沙漠；你却不知道，塵埃也是我們生活所必需的，它像雨條灌溉大地，使大地適合我們人類居住。

太陽的熱，使海洋的水變成蒸氣，上升到高空，在冷空氣的四周凝聚成雲層，這些雲層遇而冷卻，當它們遇上更冷的氣流時，便下降成雨。

空氣裏沒有塵埃，天空中便沒有雲層，這是近年來的大發現，冷的蒸氣不可能產生霧所，除非空氣裏有凝固的物質而否則，蒸氣仍然浮在空氣中，一直到整個的空氣中，充滿了水蒸氣。

因此，在山的一邊，水蒸氣可能變成水，大量冲瀉，自山坡泛濫，淹滅所有生物，而平原依然是赤孚的沙漠，找不到生存之地。

我們當會忽視了一些看起來似乎是微不足道的東西，其實，它與我們生命是同樣重要——像塵埃。以後我們對於塵埃得另眼相看了。（小雷）

市聲

山川人物

玉人寄去却重來

世傳蘇子瞻有小妹，嫁爲秦少游妻，捏造「三難新娘」一類無稽之談以實之，謬甚。　顧甯

世傳蘇子瞻有小妹，嫁爲秦少游妻，捏造「三難新娘」一類無稽之談以實之，皆妄。「墨莊漫錄」云：延安夫人蘇氏，丞相子容內也，有詞行於世，或以爲東坡女弟，適柳子玉者云：老蘇之女，幼而好學，嫺慨能文，適其母兄程濬之子之才……作詩曰：「汝母之兄汝之舅，求以厥子來歸汝。」……二妹：一適柳子玉之子，一適程之才，而無乘秦少游妻者……[illegible]

接近地球的星星

在太陽系中，有四顆星是接近太陽的，它們都有安定的表面和實心，我們稱它們是地球類行星。在這四顆星中，地球最大，金星跟地球差不多，水星和火星祇有地球直徑一半。

行動規則是變化離殊的。它們分佈在廣大的宇宙間，以太陽爲中心轉動運行。比較接近太陽的四顆行星，每一行星的距離是在二千萬或三千萬咪，但海王星和天王星之距却在十萬萬咪遠。

我們目前對太空的探險，已進行得非常迅速，美國的海員二號太空船，已飛抵距金星最近點，不過金星是遙遠的行星，恐怕我們還辦不到……

除非我們與地球相類的行星，[illegible]……將會是未來的二十年間，我們的探險目標，當然要在月球之後……

木星、土星、天王星和海王星都各擁有大量的氣體……我們可以利用它作爲太空用的核子火箭原動力……

[illegible]（穎玲）

蘭花夢

第十一回：擴楊定新猷，折箭失愛子，惡虎縛民人會仇

除去在滿洲加強控制之外，日本國內因爲在國聯方面屈居下風，也都有鋌而走險的打算。犬養首相被刺之後，軍部提出……此任重要，國家前途實不堪設想。不過，一般皇族、元老、財閥也都明白，對抑止軍人跋扈，政治家無能爲力。就當時日本政壇來看，想再找出一個似若槻禮次郎的清望，犬養毅的霸才已不可得，而僅在首相均慘敗於少壯軍人之手，犬養首相且以身殉，所以就當時情形來說，政治家除非有意向軍方賣身投靠，否則任何人也不敢擔這付擔子。最後大命終落於朝鮮總督、海軍大將、齋藤實子爵身上。

齋藤內閣當時號稱聯立內閣，集陸海軍有力人士及政友會、民政兩黨首重要的政客。陸相荒木貞夫大將、海相岡田啓介大將，都是日本國內素孚重望的人物。荒木是少壯軍人的靈魂，內田康哉以前曾任外相，正是[illegible]

加強對「滿洲國」的控制。所以荒木與內田是內閣中最受人注意的人物。

內田就任外相之後，擺在面前的第一個課題，就是承認「滿洲國」的問題。「滿洲國」由日本一手製造出來，已是不爭的事實，但是日本在「滿洲國」成立已經三個多月之後，尚未予以承認，「滿洲國」本身自無所謂，日本關東軍及國內急進分子就大不以爲然。日本過去所以未承認「滿洲國」，主要因爲犬養首相及芳澤外相最初仍希望能找出一個和平解決辦法，以後又怕於國際輿論，不敢當國聯調查團到達時作出悖理之事，使外交陷於更不利的境地。

齋藤內閣成立，和平解決滿洲問題的希望已經破滅，國聯調查團在滿洲實地調查之後，日本在國聯失敗也成定局，到了這時，日本主張承認「滿洲國」的勢力更加膨脹，政府當局也覺得非從速解決不可了。

內田康哉在東北多年，又久任滿鐵總裁，對東北的財富自較一般日本人更清楚，也更熱中。不過，內田究竟是一個本格外交官，作事還離不開外交套軌，覺得此時承認「滿洲國」，在日本是冒天下的大不韙，而在「滿洲國」也得不到好處，最後還是預留一個時期。

齋藤首相當然支持內田意見，主張承認「滿洲國」問題稍爲延後，等到國聯調查團報告書發表之後，再作決定。荒木是代表少壯軍人的，絕決主張立即承認，以既成事實迫國聯讓步，在閣議上屢次發生爭執，最後還是內田讓步，容國可以承認「滿洲國」，但是要由民間發動，若先由內閣通過，他寧願辭職，必不低頭。

荒木得到內田讓步，就去找一批與軍部有關係的議員，商量進行步驟。日本自明治維新之後，也是實行兩黨制，中間政黨雖然幾度分合，名稱也有改變，但是還維持兩黨形式，此時的兩大政黨是政友會和民政黨，犬養首相就是政友會總裁，不過自從犬養被刺，加上內閣改組以後，軍人勢力如日中天，一般政客見風轉舵，就向軍方賣身投靠，供少壯軍人驅使。（三〇）

半壁殘地帶

丹尼

因發現馬牌，四十六個馬迷在入場時被警察盤問話。所謂獎勵「失馬」，安知非禍是也。

× × ×

荷蘭牙由元旦起開始禁娼，四萬多名娼妓，准執業至除夕子夜教堂的鐘聲大鳴爲止。平安夜，聖誕夜，殺住音，似乎全屬於她們的了。

× × ×

巴黎博物院收藏現正讓展覽的世界名畫「蒙娜麗莎」，據一位收藏家稱，那是一幅贋品，祇有他收藏的一幅，才是達芬奇真蹟。由身份證到馬牌，偽的比真的似乎更值錢呀！

× × ×

中共抨擊俄共的「紙老虎有核子牙」說法。它說：不管其爲大炮牙，坦克牙、火箭牙、核子牙，或現代科學和技術而造成的其他種種的牙，必然消滅，必然放入博物院中。

不會「消滅」，不會「送入博物院中」的，恐怕祇有中共「牙齒齒」的牙了。

杜牧

失望

南宮搏著

趙背堂完全無視於市舶官的忿與杜牧的代爲說情，直立着，一雙粼粼的眼睛，依然落無表情地看着杜牧。

「哦，你們住在什麼地方，我再發總有新詩來「現在沒有住處——」趙背堂雙目向上一眨：「我們，下回再說了！」說着，又落不得禮地轉身走了。

「杜大人好耐心——」市舶官搖頭：「這是狂夫，何必與之計較呢？」他說，也向市舶官告辭——相見，自然是不愉快的，但是，杜牧並不因自己遭遇到白眼而不歡，他祇遺憾娜娜和娜娜竟有這麼一位不堪的叔叔。他想：她們姊妹相隨自己的流浪生活之狼狽可以想見，造物對她們，可不公平呢。

時間過早，但是，杜牧却不欲回衙署去，他沿河走到第十橋，再問路，到第七橋的一家妓院——那是宋州人主持的，其中，有一位名叫彩鳳的姑娘，以能飲酒和行令猜謎出名。杜牧和她相當熟，在百無聊賴中，他過訪了這個賓客，他留在彩鳳寓中晚餐。

長街，急管繁絃聲中，呈現它的繁采，而杜牧却有些頹唐感，他和彩鳳相對飲酒，後來，又邀彩鳳到官水塘去聽歌。這位詩人的興致很好。

從彩鳳遞盞看，他們玩到亥末才分手，彩鳳問他：

「幾時再來？」

「幾時——」他不能約期，一握她的手臂：「我會來的。」

「收之，和你在一起很好，可是，分手的時候，却一些把握都沒有，你是有意使人如此的嗎？」

彩鳳微笑着，似乎有些悵恨。杜牧祇是笑，不作切實的答復。

於是，又一個夜過去了。

那一夜的街頭，在面使的表演中，多有人談說姍姍姊妹，他們的下落，因爲她們不會在長街居停。

太深談而已，他祇能找出自己的有了感念。那一夜的他們，却杜牧引用了新的——可是，人們也祇是她。

六天之後，杜牧在一個宴會上遇到了趙松堂，他急於到她們姊妹的消息如何？杜牧立刻詢問。

那天，我去找她們，情形不同了。這……

「噢，現在的情形不同了，這夥人出了麻煩……」趙松堂說：「我聽到說，趙背堂殺人打傷了，那兩姊妹投落到另一處，聽說，他們因借了人錢……」（二〇）

徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處，如須退稿，請附貼足郵票退件信封。

愛之本

南翰集　藝

人類之愛，親親之愛，是人性的本原，不假外求，與勉強不來的。

這兩者有兩段話說得很清楚：

「今人乍見孺子將入於井，皆有怵惕惻隱之心，非所以內交於孺子之父母也，非所以要譽於鄉黨朋友也，非惡其聲而然也。」孟子說這是「不忍人之心」，亦即我們之所謂「人類之愛」。

「蓋上世嘗有不葬其親者，其親死，則舉而委之於壑。他日過之，狐狸食之，蠅蚋姑嘬之，其顙有泚，睨而不視。夫泚也，非爲人泚，中心達於面目，蓋歸反虆裡而掩之。」這是說明了「親親之愛」。

還有一段話，也是說明「親親之愛」的：「有人於此，越人關弓而射之，則已談笑而道之，無他，疏之也；其兄關弓而射之，則已垂涕泣而道之，無他，戚之也。」

這種心理是自然而然的，見了孺子將入於井而「怵惕惻隱」，是從而「共顙有泚」，都是「中心」的自發而不能自已。而「人類之愛」，和「親親之愛」的分別（差等），則正如孟子所說的越人關弓射人的感覺，和其兄關弓射人的感覺，自然有其疏戚的關係。儒家所說之「親親而仁民，仁民而愛物」，正是根據這種人性（自發心理）的作用。

由這，我們可以找出兩個結論：

一、人是具有怵惕惻隱之心的，任何力量，不能消滅得人類這一本然的心理。那些製造人類間的仇恨，提倡人與人之間的廝殺鬥爭，顯然是違反了人性的本然，終會得到一個挫敗。

二、人類愛其所親，父母愛子女，子女愛父母，屬於天性，某些學說的所謂「對父仇孝」，「不愛爸爸」，「不愛媽媽」，和使人骨肉分離，而實行他們所謂「新社會」，那是反人性的，傷人情的，而必然招致反對的。再則，兄弟之愛，朋友之愛，亦屬人性使然，而必強之棄却一切，代以「組織第一」，「同志第一」，那又決不會成功的。

人畢竟是人，人於法律秩序之外，有他們自然而然的倫理。這倫理的維繫力量，比之法律秩序爲具有決定作用，領導作用。所謂「王道不外乎人情」，即法律秩序，必須以人性人情爲基礎，否則「拂人之性」，從必違乎身」。

人性是愛的，人情是受愛的，反乎受愛就是恨，反乎受愛就是虐。恨與虐，都足以引起人們的憤懣，也都足以引起社會的禍亂。歷史上有過的事實，某些部份是的，但人的愛心，特權者所定的法律秩序推翻，這是歷史上有過的事實。也許某些特權者，以爲人可以「改造」，決不可以「改造」的。

人性是愛的，人情是受愛的。反乎受愛就是恨，反乎受愛就是虐，都足以引起人們憤懣，也都足以引起社會的禍亂。

LOLITA　沉醉海棠紅

納保高夫原著　南汀譯

假如我跟羅麗妲的關係，你是止於父女，問題自然是十分簡單的。當然，羅麗妲跟我之所謂父女，也不過是名義而已，何嘗有甚血統關係呢？因之，我和羅麗妲就算正式成爲夫婦吧，問題也是十分簡單的，不過，年齡的懸殊，就成爲一個無可補償的缺陷了。

在萬籟無聲的一個深夜裏，我曾靜靜地思量，我曾三翻四覆地思量——「來吧！來到你的老人親吻一次吧！誰不愿見諒我！可曾記得：我曾一度是你的『夢裡情人』呀！雖然，我老了，老了！你就忍心背我而去嗎？「不！我是你的父親呀！我是最愛護你的監護人呀！你忍心離開這個垂老的幸福的人嗎？那夫你真說的，是個寡士，是紳士，是個紳士！色中餓鬼，就是他！色狼，就是他！假如你張揚這個世界裡，有人永遠關心着你，那就是抗柏徹，有人愛護你，那就是抗柏徹！抗柏徹對你，不祇限於父女親情，而且，我從一本『世界風土人情』名著裡面，知道西西里人，是以夫妻關係併合在父女關係上的，而且作爲一個女兒，是以能夠搭得上她的父親爲榮。唉！我就是西西里人的鑑賞者和實行家呀！羅麗妲，我的女兒羅麗妲，你懂得嗎？

「自然，美國的法律是大不相同，它有保護婦孺法例，你還未是够十三歲，你自然可以引用那條例來懲罰我的。就算你控訴我吧？但，那是你同意的，而且，主動的罪還是你呀！須知和姦是沒有罪的，我的罪，極其祗就是『與未成年人發生性行爲』，最高的刑罰，也不過是十年監禁而已。就算我入獄了，你有什麼好處呢？你能夠逍遙自在嗎？當然，你是會比我幸運些的，但兒童感化院的滋味，比坐牢好得多嗎？你會不到鮮艷的口紅了，比穿不到美麗的衣服了！你還安慰你呢？誰親近你呢？到那時，你就會想念到在牢獄中的我了，你就會悔不當初了，羅麗妲，還我的羅麗妲，還是對這個一心爲你的老人，多點憐惜吧！」

我的手突然觸及羅麗妲，一

「我在做夢麼？」我想。我睜大眼睛望着羅麗妲，羅麗妲睡在我身旁，她在凝思，她在想什麼呢？也許，她正在想着和我同樣的問題吧？

「羅麗妲，」我說：「我剛才做了一個夢！」

「是粉紅色的夢吧！」她笑着說。

「你除了那些之外，還有什麼夢呢？」

「但願我和你，永遠共同生活在桃色的夢中呀！」

她笑了笑，她勸着我！她擁吻着我。

我一切的過慮，顯然是多餘的了。（廿四）

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。十五分本週蔬菜品市價，廿分時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分小曲細聽。卅分粵曲。卅八分天氣報告。九時國語新聞，特別報告。廿分粵曲欣賞。四十五分點唱節目。十時卅分電影故事。五十八分天氣報告。十一時時代曲選唱。卅分粵曲及時代曲。十二時報時，故事演講：猩猩怒。卅分漁民天氣預告。一時報時，時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。廿八分天氣報告。卅分粵曲。二時國語新聞，特別報告。十分音樂。十五分錄音轉播倫敦昨晚國語節目。卅分下午潮音。四十五分電影故事。三時十五分長篇粵曲。五十八分天氣報告。四時轉播政府大球場甲組足球聯賽：「元朗對愉園」比賽情形。五時時代曲。卅分故事演講「歷史名將」。五十八分天氣報告。六時報時，粵國潮客語新聞報告，特別報告。廿分音樂。廿五分科學與你。卅分粵語流行曲。七時名作家名作品「春風觀」。卅分時事實錄。四十五分「一週晨報提要」。五十分藝術歌曲。八時空中填字遊戲，揭曉節目。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，諧談節目。九時諧趣粵曲。十五分時代曲選唱。四十五分古腔粵曲。十時四十五分中國神話特輯。十一時十五分粵曲。卅分錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞摘報。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，逍遙音樂。十分節目預告。十五分英語教授。三十分音樂。四十五分天氣報告。五十分座右銘。八時轉播港台新聞報導。十分天氣報告。二……告。十五分時代曲。三十分粵曲。九時南音。十五分街市行情。三十分時代曲點唱。十時國魂第十五輯「艱苦大戰」。三十分婦女生活節目。十一時社團報……五分跳舞曲。十五分粵曲。三十分倫理小說「落葉歸根」。十二時婚姻點唱。十分香港證券交易所今日上午股市行情報導。十五分轉播港台新聞報導。二十分天氣報告……三時時代曲。三十分「光棍姻緣」。四時小說「烏金山風雲」……五時香港證券交易所今日下午股市行情報導。六時轉播港台新聞報導……林。三十分兒童節目……步步話猜謎有獎節目。三十分……「九恐怖的九時」……十時「凝聚的眼」……十二時天氣報告，完。

麗的呼聲：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。五分時代曲。三十分英語教授。四十五分粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分世界之最「最小之島」。二十分口琴。三十分婚姻點播，金銀合節目報告。三十五分……

金台：九時代曲。九時今日非報告。五分粵語流行曲。三十分錄音粵曲點唱。十時婦女講座。十分兒童猜字造句遊戲。四十分故事「一窗碧事」。雪白公主」。十一時新聞報導。時代曲……二十分點唱。三十分親婚點播「二十時」「仙劍神魔」。三十分點唱。三十分新派小說「四」……十五分天氣報告。十時婚姻點播，報告下午股票行情。十分社會服務報告。三十分時代曲……

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。三十分戲曲欣賞。八時三十分新聞報導，天氣報告。十分節目報告。九時街市行情報告。十五分各地雜曲（安徽）。十五分北國風光。三十分潮州曲。十一時今日非報告。十一時新聞報導，天氣報告。十二時完播曲。

小說「芳鄰怨」。四十五分夜音樂。十二時完播曲。天氣預測，體育消息，金銀合節目預告。十一時十五分中國新聞報導，文藝……春」。十時播合短劇「風雨夜」。三十分民間故事「山河萬月」九時戲劇化小說「秘女寶相思」。三十分時代曲。四十五分戲劇生涯。武俠小說「妙賊」。三十分時代曲。四十五分球迷信箱。八時奇情……天獨」。三十分粵曲。七時偵探小說「藍色的經信」……

分國語廣播劇「國色天香」。十二時轉播港台故事節目「黑蝙蝠」。五十分新聞報導，天氣報告，金合及電視節目報告。二時時代曲。十五分婦女與家庭。三十分越劇「玉老虎搶親」……一時戲曲欣賞。三十分潮語武俠故事「一劍飛長」。三時時代曲。十五分轉播甲組足球聯賽「元朗對愉園」。五時社會服務及金價報告。十五分時代曲。三十分兒童「長修羅劍」。三十分古文評註「瀛渡」。十五分世界之最「最小之島」。三十分民間故事「古屋幽靈錄」。六時英語教授。十五分俠義故事「射雕英雄傳」。八時新聞報導，天氣報告。三十分評彈錄音節目。十一時新聞報導。九時戲劇化小說「假期奇遇」。三十分潮語文藝小說「兒國語戲劇化新聞」……體育消息，明日節目預告。十一時三十分天氣預測……

麗的映聲：（下午）四時四十五分時代曲。五時五分預告節目。四十七分「專題叢話」。十五分「家庭樂」。五十分「莎莉露意劇集」。卅分「穿尼鬼子」。五十分卡通片。十分「美加遊蹤」。六時粵語新聞片。十五分英語片「名人傳奇」。三十分英語片「我的三個兒子」。三十分「天氣預測」節目。八時三十五分「安琪兒」片集。九時五分英語片「亞拉斯加人」。片集。十時「收塲惡英傑」。二十五分「卡薩布蘭加」。十時「迷離世界」。二十五分紀錄片「牧場者」下集。十一時二十五分最後新聞及天氣報告，收塲曲。

快樂・麗都・百老滙　新華・豪華　利舞台・樂宮　麗聲・皇后・皇都　普慶　樂聲・大華

今天最後四場　百老滙 快樂 兩院 貢獻　哥倫比亞 香港 狂喜 艷笑劇　神秘女房東！　金露華 主演 積林蒙　片上中文字幕　五煞星　哥倫比亞 七特 彩藝 透視 體　THE HELLIONS　李察・安・波蘭・謝利夫 主演　明天 生葬驚魂

滿座！今天請早　兩時半 五時 七時半 九時半　華納公司作品 特別推薦 互片　自囊士來底討性心活秘的一　金博以徹採女芳生底密第人　行爲大膽　熱情奔放　祖芳心蕩　毫不隱諱　觀衆一致讚賞　Chapman Report　情海春潮　瑰麗彩色・片上中文　格蓮・妮絲・珍方・嘉琳・寶莎・溫絲・莉德・薛布里士　不適宜兒童觀看・作品之嚮　今天早場 新華 豪華 夜行 人

連日滿今請早　派拉蒙公司 九六三年度攻勢第一砲　諧角泰斗 滑稽大王 謝利路易 獨當一面 最成功作品　接財神　鈔票從天而降　金元滾滾而來　片上中文　It's ONLY MONEY　吉人天相 吉處逢凶 化險爲夷 有天有皇 自福人事 自造 祥天 玉人抱雙 修福在慧　利舞台 今十二點半 火海浴血戰

榮獲美高梅映權第一砲！　滿　今天仍映五場　時間 十二點 二時半 五點 四點 七點 九點半　BILLY ROSE'S "JUMBO" in PANAVISION and METROCOLOR　馬戲奇觀　桃麗絲黛 主演　美梅 彩色 溜幕 合 十高！銀 綜體 片上加印中文字幕　敢自 誇有 馬影 戲片 以鼎來大一部偉　男女老幼皆合！

狂滿今天續映　英國出品 空軍輕鬆 滑稽刺激 香艷奇情 喜劇　堅尼夫干拿 性格巨星 占美愛華 國士艷名女主角 莎莉伊丹 聯同主演 片上中文字幕　JIMMY EDWARDS KENNETH CONNOR SHIRLEY EATON Nearly a Nasty ACCIDENT ERIC BARKER　香啤將飛軍　劇情諧趣 令人狂笑 滑稽出使 君捧腹　包撞板 空軍 被 修理 乘員 辦公室 糊塗虫 誤開水閥 荒唐鬼 不懂性能 開飛機！　今早 十一 二點 表錯情 開晨 上映 主演

56 今天第天　霍士公司巨獻戰事片王　碧血長天　THE LONGEST DAY　觀衆一致讚好名實相符其戰事片之王　贈券停用　今早 樂聲 香吻綠 大華 殘暴 血戰

港九首輪影院聯合廣告

周達文 中醫

四代 根治 體弱風濕

外人問，準來病狀，遵答 按四方筋血時一年，配丹透氣發露見久服止 保根斷 立證

風濕 腸胃風痛

胸腹背 痛翳 脹喘

梁藻衡專醫脚軟 風濕專科

新遷醫館九龍旺角荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話八一〇四二五・八一三三六〇 診症時間上午九點至十二點下午一點至六點

風濕 筋骨 劇痛

一服見效

治愈醫案

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，須攜同身份證來本報辦理刊登手續。

收件處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八 ㊂油麻地上海街三一九號澤寶公司 電話：八四三七三六 ㊃元朗康莊街六號樂大號 電話：三七六

利成 置業有限公司

九龍彌敦道 中區辦事處

通菜街 啟明街 大角咀道 旺角碧街 油麻地區

灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

忠信大廈 潤大洋樓 分層出售 忠信置業公司

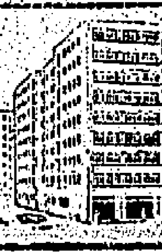
洋樓出售

地下廠房 工場廉租 全層招租 旺舖租賣 旺舖全間 新樓招租 石屎梗房

金興大廈 大興唐樓 興祥大樓

章記

金海大樓



唐樓出售 旺舖出售

南海公司 昌興置業有限公司 總洽購處

半山尾 青山大樓 桂林大樓 獨立唐樓 南昌大樓 譚公大廈 金閣大廈 分層出售 旺盛地點 分期付款

舖位出售

聘請 機織毛冷衫 聘女教師 誠聘教員 聘請教員 女宣傳員 聘請教師 請女校役 聘請教員 女售貨員 聘醫院工員

啟事 永豐行

鷹牌

五加皮 玫瑰露 紹興酒

洋服醫院

鍾世才

送贈大割價打字機

後已勝過她的

增你智 ZENITH 美國名貴動聽器 科學事務有限公司

日本人參 每包一元

萬能角鋼

三友服務社

VITALOO 健胃強身 補血聖藥

維他露

鴻昌布行 布簾布窗

影印

老珠婆 一批十元

萬能角鋼

仁記介紹所

珠算

拆屋

捷膠設備 打麵粉機

PVC

招頂園地

農場出頂

公開

暖氣

蟾宮招待所

六元起夜半價 華麗房數十間

海防招待所

啟事

領帛金

鳴謝 港華德業餘旅遊樂社

聯合鳴謝 香港耆老人互助會

鳴謝 天德聖教從善佛堂福壽組

九龍道公八樓九號 電話：82667

華字組 恕字組 忠字組 德字組 業字組

香港華員職工會 家屬福利會 會員12月份遊仙公佈

希各會員清交欠費以免喪失權利為要

番禺同鄉會通告 僑港番禺同鄉會通告

買屋聲明 買屋更正 五邑同鄉 買屋聲明 啟事 領福慰金

天德聖教忠一堂草福壽會

遺失聲明

英婦會話 速成簿記 英皇打字社 英語發音學 達爾文英專 遺失聲明

陳心田 頑固哮喘

蛀牙水

熊尊爵 痔瘡痔痛

梁耀文 久咳哮喘

葉芳友 婦科專理

潘柏

鄭達明 尿病專家 一服根治

王碧華 婦科

譚素蘭 婦科

健胸隆鼻

陳劍秋 皮膚

癬

尿病耳鼻 無效還銀

康寧整容所

面容 雙眼 隆鼻 狐臭 曲線

耳聾機

小腸氣帶

簡鳳燕 婦科

朱仁生 外皮 小便

洪亮 鼻耳

黎德民 風濕

胃痛

朱智卿 婦科

健康任君求 四補精

史達生 久咳哮喘 保証斷根

臨杏春

止血消痔丹 斷根脫痔丹 立止痕瘻丹

李仲蘭 杜蟲靈藥

洪冠洲 腦耳鼻喉專科

錢茂生 尿病 保証斷根

朱辰東 頸癧

大師 腸胃丸

唐玉霞 月事

陳玉美 婦科 免費檢驗

特快避孕靈